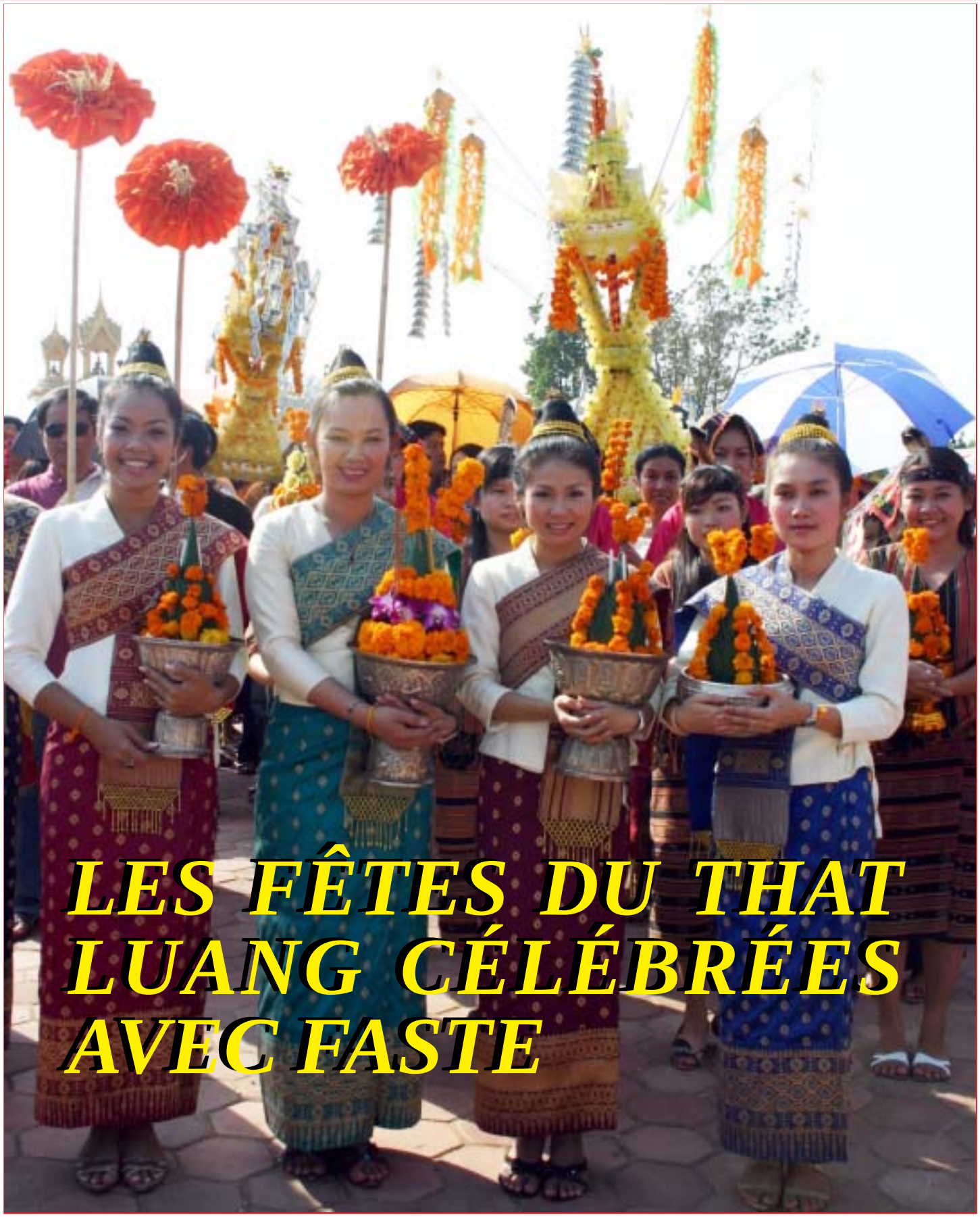
NUMÉRO 412

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 08 novembre 2006 **10.000 kip 0.75 euro**



LES FÊTES DU THAT LUANG CÉLÉBRÉES AVEC FASTE

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la

M.A - 60 Aircraft

(Modern Art 60)



MA 60 Aircraft

Manufacturer : Xi' an Aircraft company of China aviation Industry (AVICI)

Power Plant System

- Engines : PW127J (Pratt & Whitney of Canada and PW124-3)
- Propeller : 247F-3 (Hamilton Sundstrand of USA)
- APU : GTCP36-150 (Honeywell of USA)

Performance

- Maximum cruise speed 280 knot (514 km / h)
- Service ceiling 2500 ft (7,620m)
- Take-off run 2657 ft (810 m)
- Landing run 2493 ft (760 m)
- Maximum range 1339 nm (2,450 km)

Weight

- Maximum take-off weight 48,028 lb (21,800 kg)
- Maximum Landing weight 47,620 lb (21,600 kg)
- Maximum Payload 12,177 lb (5,500 kg)
- Maximum usable fuel 8,884 lb (4030 kg)

Geometrical

- Seat configurations : 56 seats
- Fuselage length 81 ft .06in (24.710 m)
- Wing span 95 ft 9.3 in (29.200 m)
- Overall height 29 ft 0.5 in (8.853 m)
- Main wheel tread 25 ft 11in (7.900 m)

HEAD OFFICE

No 2, Pangkham Street, Ban Xieng Nhun Chanthabouli district, Vientiane Lao PDR, P.O.BOX : 6441

Tel : (856-21) 212057, 212055 Fax : (856-21) 212065 www : http laoairlines.com

Ticketing and reservation Tel: (856-21) 212051-54 E-mail: reservation@laoairlines.com

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Léo Mariani
Stany Kol

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (856) (21) 21 78 72,
Fax (856) (21) 63 65
www.lerenovateur.org.la
email: editor@lerenovateur.org.la

Actualité

4. Célébration de la fête du That Luang
5. "Le nouveau cœur de l'amitié"
6. Développement de la coopération entre la Chine et l'ASEAN
7. Un espace d'exposition pour Mercedes Benz
8. Un séminaire sur les lois d'entreprises
9. Naxaythong et sa production agricole
10. La prochaine construction d'un centre de désintoxication à Vientiane

Commerce

13. Couleur d'Asie, la mode en textile lao

Livre

14. Le dernier Stuart-Fox sur le Laos

Artisanat

15. Le tissage : une activité traditionnelle

Education

16. Inauguration du nouveau bâtiment de la Faculté de Droit

Developpment

17. Congrès sur l'amélioration de la médecine radiologique

Industrie

18. Le Laos se met à l'énergie verte !

Culture

19. Le boun Kathine

Conte

20. *Pakha* et *Nok Sida*, le dauphin et la mouette

Cinéma

21. 13 films pour faire le tour de la mondialisation

Ethnobotanique

22. Pavot

Cuisine

23. Thod man mou (Boulettes de porc frites)

Sport

24. Tikhi : victoire de la population
25. Concours de culturisme à Vientiane

Profil

26. Peter Livermore fait connaître la culture lao à Paris

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe
29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles
30. Programmes télévision, radio et agenda

Couverture :

Procession des pagodons de cires vers le stupa du That Luang, le 14e jour de la lune croissante du 12e mois. Ces petites palais, construits avec des troncs de bananier et décorés de fleurs de cire et de billets de banque, accompagnés par des fidèles richement habillés, seront offerts au stupa après avoir fait trois tours du reliquaire.
Photo Khamphan

Célébration de la fête du That Luang

SONESAVANE SOULIGNAPHACK

La fête du That Luang, s'est déroulée du 3 au 5 novembre. Comme chaque année, elle a réuni le peuple lao dans son ensemble autour des rites traditionnels qui lui sont liés. Ils étaient des milliers à participer aux célébrations qui ponctuent ces trois jours. La mobilisation annuelle de tous les Lao marque leur attachement à la tradition, la religion et la culture lao.

Traditionnellement, une grande foire accompagne cette fête. Pour la deuxième fois une partie de cette foire a eu lieu sur l'esplanade du That Luang et l'autre au centre ITECC. Les exposants proposaient divers produits issus de l'artisanat, l'agriculture ainsi que des produits manufacturés de consommation courante. Des spectacles ont également animé ces trois jours. Le public a pu assister à des représentations de danses et de chants traditionnels.

Dans la soirée du 3 novembre a eu lieu la procession de pagodons de cire au Vat Simeuang en hommage à Mè Simeuang, "la protectrice de la ville''.

Vers 19h, les Vientianais ont afflué dans l'enceinte du Vat en apportant avec eux les pagodons de cire. Après avoir effectué les trois circonvolutions d'usages autour du sanctuaire, les fidèles ont offert les pagodons aux bonzes et fait leur prière. La soirée s'est poursuivi avec les feux d'artifices traditionnels.

Le lendemain, vers 13h des lao de tous les pays ont convergé sur la route du 23 août en direction du That Luang pour effectuer la même procession . En tête du cortège on pouvait remarquer les couleurs nationales et les drapeaux religieux, portés par les membres de l'union des bouddhistes lao suivis, des bonzes, des dirigeants et des hauts fonctionnaires, des danseurs et musiciens traditionnels et des habitants des 4 arrondissements de Vientiane.



Les fidèles font leurs vœux avant les offrandes.

La procession de pagodons de cire est une cérémonie religieuse importante. Chaque circonvolution effectuée autour du stupa a une signification, la première est une prière au Bouddha, la seconde est une reconnaissance de ses préceptes, la troisième, appelée "Sanga", est dédiée aux bonzes.

Après la procession autour du stupa, les pagodons de cire ont été offerts, les bonzes ont prêché et les fidèles ont fait leurs vœux de bonheur, d'abondance et de bonne santé etc.

Le dernier jour, les Bouddhistes ont accompli le rituel du Tak Baat (l'offrande matinale aux bonzes). Ce dernier a mobilisé un nombre si impressionnant de fidèles qu'il en était difficile de circuler.

M. Choummaly Saygnasone, Président de la RDP Lao, accompagné de haut dirigeants a participé à cette cérémonie.



La procession des pagodons de cire.

“Le nouveau cœur de l’amitié”

SINXAY KEOMANIVONG



M. Jean-Claude Junker, au centre et M. Jean-Louis Schiltz, ministre de la Coopération et d’action humanitaire, à sa droite, en visite à l’hôpital Mahosot.

En mars 2006, j’ai été admis au service de cardiologie de l’hôpital Mahosot, en vue d’y subir un traitement médical dans le cadre du projet luxembourgeois «Aide au développement de la santé Luxembourg». Dix-neuf patients, y compris moi-même, attendaient une opération du coeur. Quand mon tour est arrivé, le chirurgien a eu quelques problèmes techniques et m’a conseillé de rentrer chez moi jusqu’à ce qu’une nouvelle date soit fixée pour l’opération.

Pendant cette période, les symptômes de ma maladie m’ont torturé. Certains jours j’ai eu des vertiges à plusieurs reprises au point de devenir amnésique : mon épouse et mes enfants devaient alors me rappeler mon nom et secouer mon corps. Cela arrivait parfois au moment du coucher ou des repas, sans que je puisse le prévoir. Il m’est arrivé de tomber en marchant autour de la maison, heureusement sans me blesser car je portais un casque antichoc. Mon épouse, mes enfants et mes parents ont vraiment pris soin de moi. Ils ont suivi les conseils du médecin et m’ont donné une alimentation adaptée. Pour me soigner, j’ai même recouru aux méthodes traditionnelles. En tous cas j’ai tout accepté, en espérant que l’opération me tirerait d’affaire. L’un des experts médicaux m’a expliqué que je souffrais du fait que mon cœur battait trop lentement, au point de s’arrêter parfois et qu’alors le sang n’irriguait plus le cerveau, d’où mes malaises.

Le 19 septembre vers 19 heures, le téléphone a sonné : c’était le service de cardiologie de l’hôpital Mahosot. On m’a dit que je devais aller à l’hôpital pour être opéré. J’ai été très heureux de cet appel, car j’étais sûr que seule cette opération pourrait me sauver. Dès le lendemain, je me suis assis dans la salle d’attente, en compagnie de quelques autres patients. Certains d’entre eux avaient déjà subi une intervention avec succès, d’autres, comme moi, l’attendaient. Bien que me sentant étourdi, j’ai essayé de discuter avec mes nouveaux amis. J’ai été étonné de voir que les médecins luxembourgeois étaient habillés ce jour-là en costume, au lieu des tenues blanches qu’ils portaient habituellement. J’ai remarqué aussi qu’il y avait des fleurs et que la salle était décorée et animée. J’ai demandé ce qui se passait à un membre de personnel, qui m’a répondu que le Premier ministre du Luxembourg venait visiter l’hôpital et le service opératoire.

À 16 heures, après cette visite, le docteur m’a fait entrer dans la salle d’opération. J’ai remarqué qu’elle contenait beaucoup d’équipements médicaux modernes. Le Professeur Richard Schneider, chef de l’équipe de chirurgie, était accompagné de six collègues. Ils m’ont demandé de me coucher sur un lit mobile. Les chirurgiens et les infirmières contrôlaient les battements de mon cœur sur un écran d’ordinateur. Puis ils se sont rapidement partagé le travail, comme pour une bataille. Deux doctoresses m’ont injecté un produit anesthésiant, après quoi je ne voyais plus rien. Je me suis rendu compte que les médecins ont étendu sur mon corps un tissu vert, de la tête aux pieds. Un docteur m’a tourné vers la gauche. Un autre, qui se tenait à ma droite, m’a collé un morceau de tissu sur le côté droit de la poitrine. J’ai senti ensuite une lame couper la peau à cet endroit et y creuser une cavité. Puis j’ai senti qu’ils y mettaient un petit objet métallique de la taille d’une boîte d’allumette. Enfin, je me suis rendu compte que les médecins recousaient la plaie. L’un d’eux m’a demandé si cela me faisait mal ou non. Un autre a dit que l’opération était presque finie.

Au bout d’un moment, c’était en effet terminé et réussi. Pendant qu’on conduisait mon lit vers la salle de réveil, je me trouvais dans une atmosphère heureuse, comme si j’avais gagné quelque chose. Dans la salle de réveil, j’ai demandé à une infirmière combien de personnes avaient subi une intervention cardiaque dans cet hôpital. Elle m’a dit qu’auparavant le service de cardiologie dépendait de l’hôpital OB, ou du nouvel hôpital Sethathirath, avant d’être transféré à Mahosot le 16 mars 2005. Depuis que le service de cardiologie a été créé à Vientiane, en 2002, 166 personnes y ont été traitées, y compris moi.

J’ai dit à ma femme que je venais de renaître car le ciel m’avait donné un nouveau cœur, le coeur de l’amitié partagée par les gouvernements lao et luxembourgeois en cadeau pour nous au 21ème siècle. Je tiens à remercier infiniment le Professeur Richard Schneider et son équipe. Je voudrais également remercier tous les médecins et infirmières lao, ainsi que les gouvernements lao et luxembourgeois pour avoir mis en œuvre ce projet pour le bien-être de la population. Je souhaite que les relations d’amitié et la coopération entre les gouvernement et peuples lao et luxembourgeois continuent à se développer au fil des jours.

Développement de la coopération entre la Chine et l'ASEAN

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Lors de sa participation au Sommet organisé à Nanning, dans la province chinoise de Quanxi, pour célébrer le quinzième anniversaire de l'établissement des relations entre la République populaire de Chine et l'Association des Nations du Sud-est asiatique (ASEAN), le Premier ministre de la République démocratique populaire lao, M. Bouasone Bouphavanh, a rencontré plusieurs dirigeants chinois et des pays de l'ASAEAN. Il a ensuite prononcé un discours.

M. Bouasone Bouphavanh a notamment déclaré : « La conférence au sommet célébrant la coopération entre la Chine et l'ASEAN est le point culminant des diverses activités commémoratives organisées par les deux parties tout au long de l'année 2006. Ce climat d'enthousiasme montre que, par ses initiatives constructives et ses idées créatives, la République populaire de Chine est un partenaire important et actif de l'ASEAN. »

Le Premier ministre lao a rappelé qu'en l'espace de quinze ans seulement, la coopération entre la Chine et l'ASEAN s'est développée rapidement, profondément et qualitativement. Les succès atteints à cet égard dans les domaines politiques et de la sécurité tendent à resserrer la compréhension et la confiance et constituent une base solide pour le développement continu d'un partenariat stratégique au service de la paix et de la prospérité. L'ASEAN apprécie hautement la politique de la République populaire de Chine, qui entretient avec elle des



M. Bouasone Bouphavanh

relations de voisinage harmonieuses, pacifiques et prospères. L'ASEAN soutient sans réserve la politique « Une seule Chine » dans ses relations avec la Chine. L'ASEAN reconnaît le caractère d'économie de marché de la Chine et est satisfaite de la position de la Chine vis-à-vis du rôle moteur de l'ASEAN.

L'ASEAN félicite la Chine pour le rôle éminent qu'elle a pris dans la promotion de la paix et de la sécurité en consolidant son partenariat avec les pays de l'ASEAN. La Chine est le premier pays à adhérer au Traité d'amitié et de coopération et joue un rôle très actif au sein du Forum régional de l'ASEAN sur l'établissement de la sécurité et est disposée à prendre part au protocole du Traité de non-prolifération des armes nucléaires en Asie du Sud-est.

Durant ces quinze dernières années, a poursuivi le chef du gouvernement lao, la coopération entre la Chine et l'ASEAN s'est orientée d'une manière constructive vers un partenariat stratégique et a permis notamment de développer des relations économiques et commerciales sur la base de l'intérêt mutuel des deux parties. L'ASEAN salue la Chine pour le rôle qu'elle joue notamment dans le maintien de la sécurité en Asie Orientale et dans le maintien de la paix en péninsule coréenne, ainsi que sa contribution à la coopération en mer de Chine méridionale, au partenariat « ASEAN+3 », au Sommet de l'Asie orientale et dans l'ASEM (Asie-Europe).

En ce qui concerne la position de la République démocratique populaire lao sur la péninsule coréenne, le Premier ministre Bouasone Bouphavanh a déclaré que son pays reste attaché à son souhait de voir la péninsule devenir une zone dénucléarisée. La RDP lao est heureuse, a-t-il ajouté, de voir que l'économie de la Chine connaît une croissance rapide et occupe une place majeure dans le monde. Les économies de l'ASEAN et de la Chine sont en intégration croissante, ce qui est profitable au peuple chinois et contribue à l'assainissement de la situation financière des pays de l'ASEAN ainsi qu'au au développement et à la prospérité de leurs peuples.

La coopération entre la Chine et l'ASEAN s'est développée dans tous les domaines, jusqu'à faire de leurs territoires la quatrième zone commerciale du monde. Les échanges commerciaux s'y sont élevés à 130 milliards de dollars en 2005. Les investissements chinois dans les pays de l'ASEAN sont passés de 90 millions de dollars en 1991 à 40 milliards de dollars en 2005. Le Premier ministre s'est déclaré certain que la création imminente d'une zone de libre échange entre la Chine et l'ASEAN, ainsi que le succès de l'Exposition annuelle Chine-ASEAN, qui vient de se tenir à Nanning, vont permettre au commerce et aux investissements entre la Chine et l'ASEAN de se développer. Il est prévu que le volume des échanges commerciaux s'élèvera à 200 milliards de dollars d'ici 2010. L'octroi de tarifs préférentiels à plus de 200 produits du Laos, du Myanmar et du Cambodge, a également souligné M. Bouasone Bouphanvanh, permettra d'accroître le commerce, les investissements ainsi que le tourisme entre ces pays et la Chine.

La Chine a pris une part active dans le développement du Bassin du Mékong, notamment à l'occasion du deuxième Sommet de la sous-région du Grand Mékong, qui s'est tenu à Kunming. Cela s'est manifesté en particulier dans la construction de la route liant Kunming-Bangkok, via le Laos, ainsi que dans le développement de la navigation sur le Mékong.

Le Premier ministre lao accueille avec satisfaction les initiatives de son homologue chinois, Wen Chia Pao, visant à resserrer la coopération entre la Chine et l'ASEAN, tout en remerciant la Chine pour le prêt bancaire de 5 milliards de dollars qu'elle a accordé au Fonds de développement économique de l'ASEAN. Le Premier ministre lao a saisi cette occasion pour réitérer la proposition de la RDP Lao de construire une ligne de chemin de fer de Vientiane vers le centre du Laos et qui serait reliée au réseau ferroviaire vietnamien ainsi qu'à la ligne Kunming-Singapour.

Un espace d'exposition pour Mercedes Benz

VAYORATH XAYASOMROTH

La société « Auto Lao » vient d'organiser une conférence de presse pour présenter sa nouvelle activité de représentant Mercedes Benz au Laos. Une salle d'exposition et de vente de voitures de la marque a ainsi été ouverte dans le village de Hay Sok, à Vientiane, en présence de M. Rainer Thiel, directeur général de Mercedes pour le Sud-est asiatique. Le vice-président de la société allemande en ASE, M. Jochen Carle, était aussi présent ainsi que M. Viphet Sihajac, président de l'entreprise « Auto Lao » et son directeur général, M. Sisanouk Sisombath. Après que le ruban ait été coupé, les invités ont pu admirer les modèles présentés.



M. Rainer Thiel et Mme Thongvanh Siphandone coupent le ruban inaugural

Mercedes Benz est une entreprise de renommée internationale. Ses véhicules sont présents au Laos depuis 50 ans mais sans qu'il n'y ait jamais eu de concessionnaire. Depuis 1990, M. Sisanouk Sisombath assure cependant une représentation de la marque mais il a ensuite dû investir dans un service de réparation pour enfin devenir concessionnaire.

Le directeur général d' « Auto Lao » a finalement déclaré : *« notre entreprise fut créée avant 75, elle a grandi depuis et va maintenant assurer tout le service après-vente de Mercedes »*.

Le même jour (3 novembre), les entreprises Daimler Chrysler et CK Trading Import-Export co. Ltd. ont signé un contrat de coopération pour la construction d'un nouveau complexe de vente. La signature a eu lieu dans les locaux de Trading Import-Export co. Ltd., sur la route 13 (Km5).

C'est encore M. Raener Thiel qui a signé le document, cette fois-ci avec Malaithong Kommasith, représentant de la société lao.

Formation juridique

PHONG THAMMAVONGSA

Pour assimiler les lois internationales, le gouvernement de la RDP a fait dispenser une formation spécifique. Cette formation sur l'étude des lois internationales a réuni plus de 200 personnes, elle était adressée aux députés et aux fonctionnaires de divers ministères : Justice, Education, etc.

Elle soulignait l'importance de réformer la législation nationale pour qu'elle s'harmonise aux lois internationales.

« *Cette formation de perfectionnement à laquelle les fonctionnaires ont assisté vise à rehausser les connaissances des professionnels des secteurs concernés avec pour objectif d'apporter des réformes à la législation sur les cinq années à venir. Cette initiative répond aux aspirations du gouvernement qui visent à l'amélioration du régime démocratique du Laos et des droits des personnes. L'harmonisation des lois doit se faire en conformité avec le plan stratégique du gouvernement pour le développement socioéconomique qui doit sortir la RDP Lao de son état de pays les moins avancés d'ici 2020. Une des tâches principales qui nous est assignée, est de vulgariser les textes de loi et la constitution lao dans tous les secteurs administratifs. Une législation appropriée facilitera une intégration économique aussi bien régionale qu'internationale. C'est un élément incontournable de notre développement économique*», a signalé M. Phongsavath Boupha, vice-ministre des Affaires étrangères.

La RDP Lao a déjà signé plus d'une centaine de traités internationaux couvrants divers domaines : environnement, travail, communications, transports, aviation civile, santé publique, lutte contre le trafic de drogue, désarmement, lutte contre le terrorisme et la criminalité, etc. Elle a aussi signé plus de 180 clauses internationales avec les pays de l'ASEAN.

Un séminaire sur les lois d'entreprises

SABAPHAY SONETHAVY



M. Mori Senya, représentant de JICA au Laos, à gauche et M. Ket Kiettisack, vice-ministre de la Justice.

Pour améliorer les connaissances et les compétences des fonctionnaires lao en droit du commerce, le ministère de la Justice et JICA, l'Association Japonaise pour la Coopération Internationale, ont organisé un séminaire sur les lois des entreprises. La réunion a eu lieu au Centre International de Coopération et de Formation de Vientiane (km 5), le 31octobre 2006. Le séminaire était présenté par M. Ket Kiettisack, vice-ministre de la Justice, en présence de M. Mori Senya, représentant de JICA au Laos.

Le cycle de formation a duré 4 jours et a concerné plus de 55 personnes, fonctionnaires, spécialistes du droit…

Pour le vice-ministre de la Justice, l'objectif du programme est d'améliorer les compétences dans un domaine où elles manquent encore. Surtout, il fallait d'urgence éditer des recueils de lois : un code civil, des manuels pour magistrats, des recueils de loi des entreprises… Ces publications ont été rendues possibles par le programme de formation.

L'histoire et l'objectif :

La JICA soutient le secteur législatif au Laos depuis 2003 et collabore étroitement avec le ministère de la Justice, la Cour Suprême Populaire et le Procureur. Son aide prendra fin en mai 2007.

Selon de M. Mori Senya, *« pour renforcer les relations de coopération entre les deux pays, le Japon soutient de nombreux autres secteurs comme l'éducation, la santé… En ce qui concerne le droit, après la fin de notre coopération, nous allons maintenant continuer à apporter notre connaissance et notre savoir-faire. Le directeur de notre association dirige actuellement des pourparlers sur ce problème.*

Ce séminaire est le premier du genre, nous allons diffuser le concept dans les provinces de Luang Prabang et de Savannakhet. Ceci permettra de compiler des informations pour compléter les livres de droits que nous comptons éditer ».

L'idée de ces publications a été proposée par des professionnels du droit lao et a reçu une aide technique d'enseignants en droits du commerce de l'université de Nagoya (Japon). Il est prévu que les ouvrages soient disponibles fin 2006 ou début 2007.

Le centre de réhabilitation de Somsanga

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

Le centre de réhabilitation des drogués est situé à Ban Somsanga, dans l'arrondissement de Saysetha. Il a été créé en 1996 grâce à un financement du gouvernement de la RDP Lao. Le centre se compose de trois bâtiments : un hôpital, une école et des bureaux. Il a commencé à soigner des toxicomanes en 1999. Lors de l'année 2002-2003, plus de 10 000 drogués y étaient traités. En 2006, 148 patients ont pu sortir guéris, ce qui porte de nombre de rémissions à 214. Le centre accueille des drogués de 14 à 45 ans.

« Avant d'entrer au centre, les toxicomanes doivent se faire examiner sur place. Lorsqu'ils ressentent des douleurs, le médecin du centre les soigne. Les soins sont répartis en deux étapes : la première s'effectue en 6 mois et la deuxième en 12. Au terme de ce cycle, ceux qui ne sont toujours pas guéris sont envoyés sur les îles de la Nam Ngum : Done Thao et Done Nang (camps de rééducation).

Le centre de Vientiane accueille des drogués de tout le pays (provinces de Luang Prabang, de Phongsaly, de Xiengkhouang, de Savannakhet et de Vientiane) », nous a expliqué le directeur du centre.

Aux jeunes hommes, le centre propose des activités sportives, culturelles… Les femmes, quant à elles, sont généralement orientées vers la cuisine, le tissage etc…

Nous avons recueilli les avis de proches de toxicomanes :

« J'habite dans la province de Xieng khouang, je viens ici pour voir mon grand frère qui est alcoolique. C'est une addiction dangereuse : il battait sa femme et ses enfants et il n'était plus digne de confiance. J'espère que lorsqu'il quittera le centre, ce sera pour aider sa famille et non pour la détruire. C'est la deuxième fois qu'il vient ici et, cette fois-ci, pour six mois au moins », nous a expliqué M. Somphet.

Un autre visiteur nous a confié ses espoirs *: « Selon moi, ce centre fait du bon travail. J'espère qu'il peut régler certains des problèmes sociaux en réinsérant les drogués ».*

Naxaythong et sa production agricole

PHONG THAMMAVONGSA

Naxaythong est l'un des arrondissements de Vientiane, on le rejoint au km 18, sur la route 13 du Nord. 57 266 habitants (56 villages), dont 75 % sont agriculteurs, occupent ses 908 km2. Actuellement, le riz annuel est en train d'y être récolté.

Selon le chef de l'arrondissement, *« nos infrastructures agricoles sont bonnes, on y trouve par exemple d'excellents systèmes d'irrigation qui facilitent le travail de la terre. Grâce à ces facilités techniques et au travail de ses habitants, la production de riz atteint parfois 719 kg par personne et par an. Dans les 24 villages concernés par les projets d'irrigation de Namhoum et de Namsouang et qui exploitent 6 500 ha (soit 83 % de la surface des cultures de riz de l'arrondissement), ce chiffre est régulièrement atteint. Les agriculteurs vendent ensuite leur riz. En outre, ils complètent leurs revenus par du maraîchage et une production destinée à l'alimentation animale (maïs…) de Hongngoua et de Sèndine. Ainsi, ils vendent par exemple 15 tonnes de concombres par an sur les marchés de la capitale.*

Enfin, certaines familles se sont lancées dans l'élevage et ont développé des petites fermes. On trouve ainsi 45 élevages de porcins et de volailles dans l'arrondissement. Des pisciculture ont été implantées dans le bassin de Namhoum. Chaque année, plus de 300 tonnes de poissons sont ainsi écoulées ».



La production de riz atteint parfois 719 kg par personne et par an.

Soutien du Japon pour le déminage

SABAPHAY SONETHAVY

Le 20 octobre, l'ambassade du Japon a remis un lot de 132 détecteurs de métaux *Ebinger 421 Gc* (marque allemande) dont la valeur totale s'élève à 351.000 dollars. Ce don entre dans le cadre d'une aide au programme de déminage initiée par le gouvernement lao. Depuis 1997, le Japon soutient de nombreux programmes en RDP Lao, son aide dans le domaine du déminage s'élève à 2 millions de dollars. Le matériel sera distribué aux équipes de déminage opérants dans neuf provinces : Houaphanh, Luang Prabang, Xiengkhouang, Khammouane, Savannakhet, Saravanh, Champassak, Attopeu et Xékong.

La remise s'est effectuée au ministère du Travail et des affaires Sociales entre M. Makoto Katsura, ambassadeur du Japon au Laos, et M. Bounpone Xayaséne, directeur du programme de déminage en RDP Lao. Etaient présents M. Laoly Faiphéngyao, vice-ministre du Travail et des affaire sociales, Mme Setsuko Yamazaki, représentante du Programme des Nations-Unies au Laos ainsi que de nombreux fonctionnaires.



®ðôø êóÇóÀºñ ¥¿¡ø
T.D.S. Co., Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de document juridique, de mariage
- Certificat de mariage pour étranger
- Service d'études de faisabilités économiques
- Délivrance d'autres documents juridiques (titre de

085. route de Khouvieng. Ban
Beuangkhayong Neua. Vientiane RDP Lao.
Tel/Fax: (856-21) 31 3339. Mobile: (856-20) 9900287

Le nombre d'accidents de la route en légère baisse

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police de la circulation de Vientiane a rapporté que 34 accidents ont eu lieu dans la semaine du 16 au 22 octobre, deux personnes ont trouvé la mort. La semaine d'avant, les chiffres étaient de 42 accrocs et 3 décédés.

Selon la police, les causes des accidents restent les mêmes : violation du code de la route, conduite imprudente et conduite en état d'ivresse.

Les deux-roues sont impliqués dans la majorité des accidents : 22 cas de télescopage moto-moto, 1 cas moto-passant, 8 cas moto-voiture, 2 cas voiture-voiture.

La police a par ailleurs rapporté que la plupart des accidents avaient eu lieu en fin de semaine, pendant le week-end ou les jours fériés et généralement entre 18 et 21 heures.

La plupart des gens impliqués dans les accidents sont des fonctionnaires et des ouvriers (49 personnes) et des étudiants (19). Les militaires et les étrangers restent minoritaires (4 et 2)

Parmi les 9 arrondissements qui forment la capitale, ceux de Saysetha et de Sikkhottabong comptent 8 accidents, ils sont suivis de Chanthaboury et Sisattanak avec respectivement 6 et 4 accidents.

Les arrondissement de Saythany et de Nasaythong comptent respectivement 3 accidents. Le coût matériel s'est élevé à 133 300 000 kip.

La prochaine construction d'un centre de désintoxication à Vientiane

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Un nouveau centre de traitement et de désintoxication des toxicomanes va être construit par l'ambassade des Etats-Unis. La semaine dernière, Mme Patricia Haslach, ambassadrice américaine au Laos, a déclaré lors d'une conférence de presse : "Nous mettons en œuvre des projets de création de centres professionnels de réadaptation des victimes et consommateurs de drogues illicites". Mme Haslach a rapporté aux journalistes le discours prononcé devant les étudiants du Collège Lao-américain au cours duquel elle les a pu les sensibiliser sur les dangers de l'utilisation d'amphétamines. "Nous sommes désormais en cours de négociations avec le gouvernement lao afin de déterminer les sites susceptibles d'être exploités pour la création du nouveau centre de désintoxication. Avec l'appui des Etats-Unis et



Mme Patricia Haslach

d'autres pays donateurs, la population lao a pu se libérer de la production d'opium, cependant la consommation d'amphétamines et de "Yabaa" (remède fou)reste un fléau chez les jeunes", a expliqué Madame Haslach.

Les comprimés d'amphétamine se fabriquent facilement, leur trafic dans tout le pays est simplifié. Un comprimé se vend actuellement au prix de 10 000 Kip. Un usager qui en consomme trois ou quatre fois s'accoutume et devient probablement dépendant. "Les jeunes lao ne sont pas suffisamment sensibilisés au problème de la drogue. En collaboration avec le gouvernement lao et la Commission nationale de lutte contre la drogue, l'Ambassade américaine a mené une action afin d'aider les pays d'Asie du Sud-Est : Laos, Vietnam, Thaïlande, Chine, à arrêter le trafic de drogues illicites. Les parents de jeunes toxicomanes doivent s'impliquer et s'associer à cette lutte en s'entraidant les uns les autres. Le gouvernement américain fournit des fonds pour la création du centre de désintoxication de Somsanga à Vientiane. Il souhaite dissuader les jeunes de consommer des drogues illégales, les former à des métiers nouveaux, les encourager à s'épanouir dans un avenir serein.", a ajouté Mme Haslach.

Le Coton tissé de VangVieng

SONESAVANE SOULIGNAPHACK

La foire annuelle du That Luang s'est déroulée au centre du commerce Lao ITECC. Cette année, l'artisanat a été très représenté. On a pu remarquer notamment le stand « Champa Lao » dans lequel étaient vendus des articles issus du filage manuel et du tissage du coton de Vang Vieng. Ce stand a suscité un vif intérêt auprès des visiteurs, il exposait entre autre des costumes traditionnels et divers articles confectionnés avec le coton lao.



M.Sèngphet Koomphone, responsable du Bureau commercial de la société « Champa Lao ».

Cette société se situe à Ban Nongbone, sur la rue That Luang à Vientiane.

« Champa Lao » distribue aussi des articles de prêt-à-porter sous la marque "Coton tissé". Le textile est teinté avec des couleurs naturelles

« C'est la première fois que nous exposons à la foire du That Luang, notre objectif est de faire la promotion de nos produits tels que : Les chemises, les robes, les sacs à main, les foulards. Nous vendons aussi des coupons de tissu et du linge de maison.

Cette foire est l'occasion idéale de présenter nos dernières nouveautés et d'évaluer les demandes. En fonction de celles-ci nous déterminerons les objectifs de notre programme commercial », estime M.Sèngphet Koomphone, responsable du Bureau commercial de la société « Champa Lao ».

Festival *Knorr*

MANILA VANTHANOUVONG

La société Unilever au Laos va organiser un concours de cuisine lao pour sélectionner le meilleur cuisinier qui participera au festival Knorr 2006.

Une présélection a débuté à la fin du mois d'octobre dans 5 provinces du Laos : Thakhèk, Savannakhet, Paksé, Vientiane, Luang Prabang. Dans cette présélection, il a été demandé aux participants, de préparer des plats lao en utilisant les produits d'assaisonnement Knorr.

Après délibération du jury, vingt personnes seront sélectionnées pour participer au championnat lors du festival qui se déroulera du 16 au 17 décembre.

Pendant ce festival, des restaurants de la capitale et d'autres provinces feront découvrir leur cuisine. De nombreuses activités autour de la gastronomie animeront ces deux journées. Les visiteurs pourront assister et participer à des démonstrations par des professionnels de la cuisine : art de la présentation des plats, dégustations... Les enfants participeront à des activités ludiques : dessin, découpage, pâte à modeler, etc.

Les jeunes de 10 à 12 ans pourront participer à un concours de cuisine, les trois premiers prix attribués sont de 1500.000, 1000.000 et 500.000 kip.

Pour les adultes, les prix sont de 5000 000, 2 000 000 et 1 000 000 kip.

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM– 9PM

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

HEAD OFFICE

No. 1 Pangkham Street, Vientiane Lao PDR. P.D.Box: 2925
Tel: (856-21) 213200-1, 223 243-4. Fax: (856-21) 213202, 214944, 223012
Telex: 4301, 4332, BCE VET LS. Cable: Lao COMBANK
Email: bcelhovt@etllao.com.SWIFT CODE: COEBLALA



- Exchange
- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer
- ATM Card
- Credit Card Services

PROVINCES BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

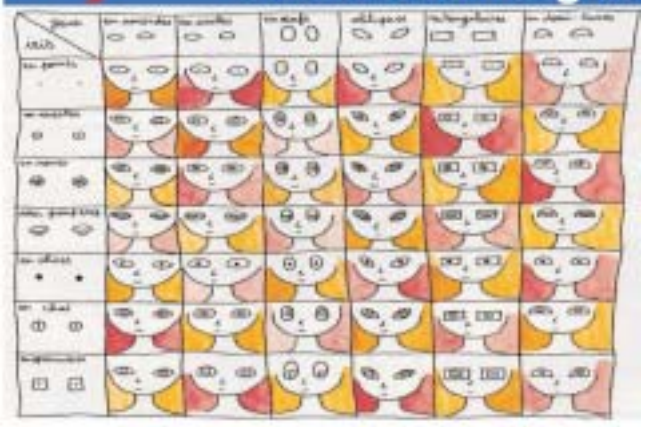
Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch
Tel: (856-81) 211260
Fax: (856-81) 211262

MoneyGram.
International Money Transfer

The State Commercial Bank In Lao P.D.R

CCCL
centre de langue



bandes dessinées
le centre de langue
recherche
des dessinateurs et/ou écrivains
professionnels et amateurs... venez vous inscrire à l'atelier de BD animé par troub's du 14 au 24 novembre 2006
inscription gratuite. adultes uniquement.
inscription et renseignements émilie huard:
215 764 ou culture@cccl-laos.org

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705

Pizza, Lunch, pastries, cakes, daily soup, etc……..



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

CCCL
Centre de langue française



Photographies
le centre de langue française
prépare son programme d'expositions 2007
photograhes,
venez nous proposer vos images!
projet d'exposition de 15/20 photographies
sur port.folio papier ou CD Rom
contactez émilie huard:
215 764 ou culture@cccl-laos.org

Sale&service



All kinds of Car accessories to suit all tastes at reasonable price! Our customers can trust us with

Panasonic JBL JVC KENWOOD



SONY MERRIDIUM





Film Meridian, car Audio
ฟิมกันความร้อน, เครื่องสงวงติดลิด
Car Alarm, Remote Control
สันยานนิละไพ, ผ้าหุ้มเบาะหนัง
Seat Cover and Others Accessories
ยันไดข้าง และ อุปะกอนติบแต่งอื่นๆ



"Daovi car mart. sale & service car Accesso"
Service Center 1: T2 Rd, Nongduang Village
Tel:021 520 359, 020 5516 201

Ministère de l'Agriculture et des Forêts
Programme de Capitalisation en Appui á la Politique de Développement Rural (PCADR)

Appel d'Offre
Evaluation à Mi-Parcours

Le PCADR a pour objectif principal de contribuer à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une stratégie de développement rural adaptée au contexte lao et à son environnement international. Le PCADR comprend 4 composantes :

(1) L'Unité Central (UC), responsable de coordonner et de gérer le processus de capitalisation dans le secteur du développement rural et de la coordination interdépartementale et interministérielle ;

(2) Le Point d'Application du Sud de la Province to Sayaboury (PASS), dont les activités sont centrées sur la commercialisation des produits agricoles, tel que le maïs et autres récoltes, l'amélioration de l'élevage et l'amélioration des infrastructures de communication rurales ;

(3) Le Point d'Application des Bolovens (PAB) est responsable de renforcer la filière café avec des interventions portant sur le volet agronomique, ainsi que sur le volet de la commercialisation. Cette composante comprend également des activités d'amélioration de l'élevage dans les villages de cible du projet ; et

(4) Le Programme National d'Agroécologie (PRONAE). Cette composante fournit des services de formation et d'appui dans le domaine de l'agroécologie, particulièrement centrés sur la démonstration à l'extension des pratiques de Semis direct sous couverture végétale.

Mission :

L'année 2006 représente une étape de mi-parcours pour le projet PCADR et la Maîtrise d'ouvrage souhaite évaluer :

- L'état d'avancement et le fonctionnement du programme dans sa globalité, la cohérence de l'approche entreprise par le programme en lien avec ses différentes composantes, ainsi que la pertinence du montage et du mode de fonctionnement du PCADR, pour atteindre les objectifs fixés d'appui institutionnel et de capitalisation ; et
- L'état d'avancement et le fonctionnement de chaque composante prise séparément. Il s'agira notamment d'évaluer les activités des différentes composantes, relativement à leurs programmations techniques et financières respectives. Plus particulièrement, la mission évaluera l'adéquation entre les méthodologies développées, l'usage des ressources financières et humaines et l'atteinte des objectifs initiaux fixés pour chaque composante.

L'évaluation à mi-parcours se déroulera en 2 phases qui pourront s'enchaîner l'une après l'autre :

- **Phase 1 :** évaluation des PASS et la composante PRONAE du programme ; et
- **Phase 2 :** évaluation du PAB et de l'Unité Centrale du PCADR.

Profil : Expérience en suivi évaluation économique et sociale et de la gestion des projets de développement rural en Sud-est Asie, en général, et en République Démocratique Populaire Lao, en particulier.

Langues: Français et/ou l'Anglais (toutes deux langues de travail), et Lao apprécié.

LE DOSSIER D'APPEL D'OFFRE COMPLET PEUT ETRE OBTENU EN S'INSCRIVANT A DGMARKET OU UBIFRANCE http://www.dgmarket.com; ouEn contactant le PCADR (qui transmettra le DAO complet, moyennant des frais non remboursables de service, à hauteur de USD100 payable au PCADR-UC). Fax : + 856 21 415364. E-mail : eva.pcadr@etllao.com avec CC à pcadr@etllao.com

Les candidats intéressés doivent envoyer leurs propositions à l'Unité Centrale du PCADR (réf: PCADR/EVA). La date limite pour la soumission de proposition est : **Lundi 27 novembre 2006, 18h00** (heure de VTE, GMT+7)

Couleur d'Asie, la mode en textile lao

VAYORATH XAYASOMROTH

Madame Viviane Inthavong, directrice de la boutique Couleur d'Asie, est venue pour la première fois au Laos en 1994.

Et comme souvent la première fois, c'est le coup de foudre : la beauté des paysages, la gentillesse des gens, la sérénité ambiante, ont gagné son cœur et l'ont convaincue de s'installer au Laos. D'abord, elle voyage dans plusieurs provinces et étudie le mode de vie des gens, notamment les activités artisanales. Emerveillée par le travail du tissage et par la soie, ce domaine deviendra son principal centre d'intérêt. En 1995, pour côtoyer ce qui la passionne le plus, elle décide d'ouvrir, avec l'aide d'une amie lao, une petite boutique d'artisanat dans laquelle sont vendus des articles issus du tissage et de la soie travaillée au Laos. Cette première boutique se nommait *Yani Boutique* et était située dans le quartier du Vat Mixay.

A cette époque, il y avait peu de boutiques qui vendaient des articles de soie à Vientiane et sa petite affaire tournait bien. Outre la vente de vêtements traditionnels, la particularité de Viviane Inthavong est de créer elle-même sa ligne de vêtements et article de décoration avec le textile acheté dans le pays.



Le magazin " Couleur d'Asie" situé au rez-de-chaussée du bâtiment de 7 étages place de Nam Phou

En 1997, elle ouvre une autre boutique de textiles lao à Ban Inpèng, elle l'appellera « Couleur d'Asie », nom qu'elle gardera. Malheureusement celle-ci rencontrera des problèmes financiers relatifs à la crise économique qui sévit dans la région. Par malchance, les rues du quartier sont mises en chantier, l'accès à « Couleur d'Asie » est alors restreint pendant presque une année. La boutique n'est pas rentable et doit fermer.

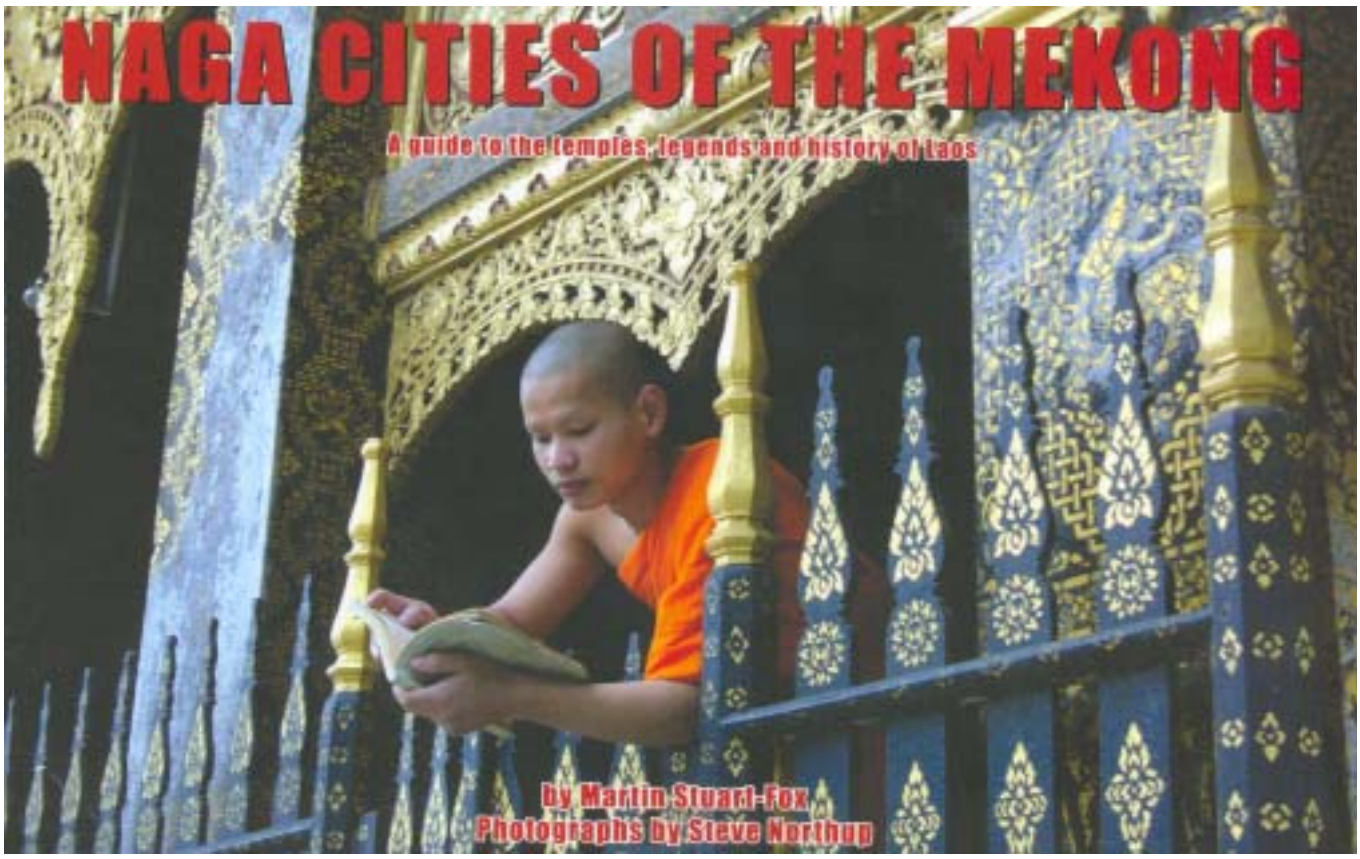
En 2000, Madame Viviane Inthavong part en France pour trouver de nouveaux débouchés, notamment pour vendre ses produits à l'exportation. Une fois ses filières installées, elle revient à Vientiane et, en 2002, elle ouvre son magasin « Couleur d'Asie » au rez-de-chaussée du bâtiment de l'ancien ministère de l'Information et de la culture, place *Nam Phou*.

Très bien situé, le lieu est propice à l'exposition et à la mise en valeur de ses articles.

« Je suis fascinée par l'univers de la soie, du tissage. Voila maintenant douze ans que j'exerce dans ce domaine et je découvre et apprend de nouvelles choses tous les jours. Je suis née en France mais mon cœur est également métissé par des origines chinoises et vietnamiennes, c'est un peu pour toutes ces nuances que je porte en moi que j'ai baptisé ma boutique Couleur d'Asie », confie Viviane Inthavong.







Le dernier Stuart-Fox sur le Laos

SOMSANOUK MIXAY

Naga cities of the Mekong est le titre du dernier livre de Martin Stuart-Fox sur le Laos. "*Combien de fois Martin n'a-t-il pas dit que ce serait son son dernier livre sur le Laos, mais il a toujours continué à en écrire. Il ne peut pas s'en empêcher*", fait remarquer en riant Elisabeth, sa femme. Elisabeth est la fille de M. et Mme Cavalerie, propriétaires de l'hôtel Constellation, sur Samsènthai (maintenant, méconnaissable, sous le nom d'Asian Pavilion) rendez-vous des journalistes internationaux durant la guerre du Vietnam. C'est depuis cette époque en effet que datent les relations multiples du journaliste, écrivain, historien Stuart-Fox avec le Laos.

"*Ce livre est différent de tous ceux que j'ai écrit sur le Laos*", dit Stuart-Fox, qui est l'auteur de plusieurs ouvrages sur ce pays, tels que : *Laos: Politics, Economics and Society, A History of Laos, Buddhist Kingdom, Marxist State, The Lao Kingdom of Lane Xang, et A Historical Dictionary of Laos*.

Naga cities of the Mekong est, selon l'auteur, destiné davantage au touriste. Les Naga, ces grands serpents mythiques présents dans l'histoire, les légendes, l'art et l'artisanat lao, sont le lien entre les trois cités qui ont joué un rôle prépondérant dans l'histoire du Laos, Luang Prabang, Vientiane et Champassak. Les Naga; Nak en lao, sont les protecteurs du peuple lao. L'histoire et la légende se mêlent intimement de sorte que l'on ne sait où s'arrête l'histoire ni où commence la légende ni quand l'histoire devient légende ou la légende devient histoire. Stuart-Fox nous narre la fondation de ces trois cités, la vie de leur peuple et de leurs souverains. Il nous montre leur apogée et leur splendeur, les guerres, les invasions et les destructions, et la décadence qui s'ensuivit de ces cités, victimes, déjà, de la géopolitique de l'époque. Il nous parle aussi des changements apportés par le nouveau régime ainsi que de leur renaissance et de leurs progrès à l'époque actuelle de l'économie de marché où elles ont à faire face à de nouveaux défis comme l'explosion du tourisme.

Martin Stuart-Fox et Steve Northup, le photographe, sont de vieux amis. Leur complicité date des années 65-66 lorsque, travaillant en tandem journaliste-photographe ils étaient correspondants de guerre pour l'agence UPI. Ils partageaient la même maison, les mêmes trous à rats, les mêmes dangers et le même enthousiasme de leur jeunesse. Quarante ans après, ils reforment équipe pour photographier et écrire sur le Laos, objet commun de leur attachement, résultat: *Naga cities of the Mekong*; publié avec le soutien de Oxiana et qui sera lancé le 9 novembre au Palais de la culture, au cours du Festival australien.

Martin Stuart-Fox a pris sa retraite de professeur et chef du département d'Histoire à l'université du Queensland et a été nommé professeur émérite.

Steve Northup a laissé derrière lui une carrière bien remplie de photographe de guerre au Vietnam puis à Time-Life et au Washington Post.

Northup est l'auteur, notamment, de la fameuse photo du marine noir tenant entre ses bras un camarade blessé dont les yeux étaient bandés.

Il partage à présent son temps entre son ranch du Nouveau Mexique et les cours de photo-journalisme qu'il donne aux néophytes.

Le tissage : une activité traditionnelle

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH



Le tissage est un élément majeur de la richesse culturelle lao.

On trouve au Laos et nulle par ailleurs au monde plus de quinze techniques de tissage réparties géographiquement ou pratiquées par une ou plusieurs des nombreuses ethnies du pays. Le tissage de la soie est un élément majeur de la richesse culturelle lao et, contrairement aux pays voisins plus industrialisés, les techniques et motifs traditionnels ont été préservés ici mieux qu'ailleurs.

Depuis que le pays est en pleine mutation socio-économique, le tissage est devenu un enjeu du développement économique ainsi que de la définition de l'identité de la nation lao dans son ensemble. Il tisse un lien entre la modernité d'un monde ouvert à l'économie de marché et un patrimoine identitaire. Autour de Vientiane, de nombreux ateliers de tissage se sont créés, nous avons visité celui de madame Chansy installé à Dongdok dans l'arrondissement de Saythany. Son atelier dispose maintenant de huit métiers à tisser et emploie autant de tisserands. Après des débuts incertains, son affaire est maintenant prospère. Elle raconte qu'avant, ses articles se distribuaient seulement dans sa localité. Actuellement, cette distribution s'étend au niveau national.

« J'ai grandi à coté du métier à tisser de ma mère, c'est elle qui m'a initié. Je me rappelle qu'à cette époque (1999) je gagnais 15000 kip par Sinh (jupe traditionnelle). Nous les vendions au petit marché de notre village. Maintenant, ce sont les commerçants qui viennent acheter le gros de ma production et, selon le travail, un Sinh peut se vendre plus de 100 000 kip. Cette activité m'a permis d'offrir une scolarité continue à mes enfants. L'aîné vient de terminer ses études à l'université nationale et je lui ai acheté une voiture. Dans un avenir proche, je compte trouver de nouveaux marchés, notamment à l'exportation », explique-t-elle.





Inauguration du nouveau bâtiment de la Faculté de Droit

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

La Faculté de Droit et de Sciences politiques (FDSP) est l'une des filières de l'Université nationale du Laos. Elle est située à Ban Done Nokkhoum, dans l'arrondissement de Sisattanak et fut fondée en 1986. Jusqu'en 1993, elle se nommait « école de Droit et d'Administration » et ne dispensait pas de cours de niveau supérieur.

Elle délivra ensuite des diplômes de Licence aux étudiants des départements de droit et de Sciences politiques.

Depuis 2005, la FDSP possède en plus un département de Sciences politiques des Relations internationales

L'inauguration du nouveau bâtiment s'est déroulée la semaine dernière en présence de Mme Sèngdeuane Latsathaboun, vice-ministre de l'Education nationale, de M. Soukongsèng Sayaleut, doyen de l'UNL, du président de la société de construction « Louang Paseuth », des étudiants et des professeurs (en tout plus de 100 personnes).

A cette occasion, le constructeur a présenté le bilan des travaux commencés au mois de mai 2003 et terminés le 30 septembre 2006. Le bâtiment est construit sur trois étages et couvre une superficie de 1200 m2. Il est composé de huit salles de classe, sept bureaux, un laboratoire et des toilettes. L'immeuble est construit en béton armé et il a coûté 3,49 millions de dollars. Il peut recevoir 600 étudiants.

M. Soukonsèng Sayaleut a exprimé sa satisfaction : *« je suis particulièrement satisfait de contribuer à l'extension de l'UNL avec la construction de ce nouveau bâtiment. Il accueillera nos futurs étudiants. Nous allons continuer en ce sens car nos locaux restent encore insuffisants pour faire face à la demande d'inscriptions qui grandit de jour en jour ».*

Chez les étudiants en droit, le même contentement transparaît. Ainsi, pour Soulisak, l'un d'entre eux : *« je suis très heureux de ces nouveaux locaux parce que jusqu'ici nous n'avions pas assez de place pour accueillir les nouveaux étudiants. A l'avenir, j'espère que beaucoup d'avocats et/ou de licenciés en droits seront ainsi formés ».*

VIENTIANE ACCEUIL

CYCLO-TOURISME
Pour decouvrir toutes les petites routes / chemins
autour de Vientiane .
Tel : 45 21 99 ou
020 53 81 784

MINISTERE DE L'EDUCATION
PROJET D'EDUCATION DE BASE STRUCTUREE AU LAOS (PESL)

POSITION A POURVOIR D'URGENCE

Le projet PESL recherche un spécialiste informatique réseau pour apporter un appui technique à la mise en place du nouveau centre de statistiques du Ministère de l'Education.

Mission

1)Apporter un appui technique à la mise en place du nouveau centre de statistiques :
- Nouvelle définition du système d'information de l'éducation ;
- Procédures de collecte d'informations ;
- Réseaux d'informatiques dans les services provinciaux de l'éducation d'Oudomxay et de Champassak;
- Logiciels de base de données et de communication Lotus Notes et Trace ;
- Ingénierie de formation pour la formation continue des administrateurs de l'éducation.

2)Faciliter la compréhension sur tous les choix techniques au niveau central et provincial ;
3)Eclairer les décisions à prendre dans les domaines techniques ;
4)Suivre les travaux menés avec l'aide du STEA et des firmes contractées pour mettre en place les réseaux informatiques et tout l'intranet tel que défini dans le plan opérationnel;

Qualifications :
- Spécialiste laotien de formation supérieure ayant une bonne maîtrise technique du domaine de l'informatique et des techniques modernes de formation;
- La connaissance de la langue anglaise est nécessaire, celle du français est appréciée;
- Expérience professionnelle dans le domaine technique, au sein d'entreprises ou de projets de développement.
- Expérience de formateurs d'adultes dans une structure organisée ;
- Bonne maîtrise des outils bureautiques et de communication ; connaissance des logiciels open source appréciée (Linus, open office) ;
- Compétence d'écoute, d'animation, de synthèse nécessaire au travail en équipe ;
- Bonne aisance relationnelle et compétence techniques en matière de communication ;

Location : Ministère de l'Education
Les dossiers de candidature doivent être déposés ou envoyés avant le 13 Novembre 2006 à l'adresse suivante :
BUREAU D'ETUDES LAO (BEL)
116, rue Setthathirath
Tél: 21 215806
Bane Mixay, Meuang Chanthaboury
Fax: 21 215802
BP 4330, Nakhorn Luang Vientiane
Courriel: bureaudetudeslao @ yahoo.com

Congrès sur l'amélioration de la médecine radiologique

SOMPHAVANH SIRAMATH



M. Maurice Portiche, ambassadeur de France (3ème à droite), a inauguré ces journées Laotiennes d'Imagerie Médicale.

En vue d'améliorer le travail des services de radiologie, les responsables de radiologie de la Faculté des Sciences médicales de l'Université Nationale du Laos, en coopération avec la Faculté de Médecine Claude Bernard (Lyon France), inaugurent la première réunion consacrée à la radiologie médicale au Laos.

Cette réunion avait pour objectif d'améliorer les connaissances en médecine radiologique, notamment l'interprétation des images médicales, pour aider au diagnostic afin que les médecins puissent prescrire des traitements appropriés. Le programme scientifique est varié et porte sur des nouvelles techniques comme la RMN et le PET scan, sans négliger les techniques de base comme la radiographie simple et l'échographie. Hormis le corps médical, ces journées étaient également destinées à compléter le travail de recherches des étudiants en médecine.

Au cours de cette réunion, deux thèmes ont été présentés :

1. radiologie approfondie et technologie avancée, présentées par des professeurs français

2. thèmes scientifiques des étudiants post-universitaires en radiologie qui ont répertorié des cas intéressants.

Ces journées ont été réalisées avec le support du ministère de la Santé, de la faculté des Sciences Médicales, des services de radiologie et des étudiants en médecine, et grâce à la collaboration de l'ambassade de France, l'AUF, la faculté Claude Bernard de Lyon, le Conseil Régional de Rhône-Alpes, le GREF et la participation active du Professeur Van Tran-Minh. Différentes sociétés d'import-export en pharmacie et équipements médicaux ont également contribué à ces journées : CBF Shumadzu, CMC Toshaba, Europ-continent.

'' Notre ambition est d'intéresser l'ensemble des médecins présents dans cette salle car le programme touche à de grandes spécialités : neurologie, pneumologie, gastro-entérologie, urologie, cancérologie, pédiatrie, parasitologie et il y aura un jeu-concours ou quiz ouvert à tous et doté de prix intéressants pour les gagnants. Le Laos a un grand potentiel de développement pour l'imagerie médicale : moderniser les équipements hospitaliers, structurer la radioprotection, rendre concret le fonctionnement hospitalo-universitaire, améliorer la formation initiale des radiologues, structurer la formation des techniciens- manipulateurs, perfectionner les médecins seniors, créer des filières d'excellence pour les futurs enseignants et mettre en place et développer des activités de recherche. Nous sommes convaincus que ces premières journées d'imagerie médicale et internationale, favoriseront des échanges scientifiques ultérieurs au niveau régional et internationa, et qu'elles illustreront le dynamisme de la jeune école de radiologie hospitalo-universitaire du Laos dirigée par le Docteur. Oroth Rasphone'', a déclaré le Dr.Van Tran-Minh.

L'inauguration de ces premières journées d'imagerie médicale a eu lieu à l'hôtel Don Chan Palace, en présence M. Maurice Portiche, Ambassadeur de France au Laos, M Bounpong Kèorodom, vice-doyen de la Faculté des Sciences médicales du Laos, M. Sommone Phomsavath, représentant du ministère de la Santé, ainsi que le Président de l'Association des médecins lao.



Le Laos se met à l'énergie verte !

SOMPHAVANH SIRAMATH



Usine de carburant biodiesel en Corée.

Le concessionnaire *Kolao,* en collaboration avec une société coréenne de production de carburant biodiesel, va construire une usine de production de combustible (bio-diesel) élaboré à base de produits végétaux. Le gouvernement a donné son accord pour ce projet, l'objectif étant de diminuer les importations de carburant.

L'usine se situera au km 29 sur la nationale 13 Sud, à hauteur de Ban Phonsavanh (arr : Saythany) et produira 100 000 m^3 par an.

En 2005, la RDP Lao a importé plus de 250 000 m^3 de gazoil pour un coût de 96 727 000 dollars. Le biodiesel sera fabriqué à partir des graines de *jatrophas* (Mak Gnao) et pourra être utilisé par les véhicules fonctionnant au gazoil commun (pétrole) : camions, autobus, voitures.

Les pays comme la Corée, la Chine, l'Inde, la Malaisie, l'Indonésie, la Thaïlande, les Philippines, ainsi que d'autres pays d'Asie et d' Europe promeuvent l'utilisation du biodiesel parce qu'il dégage moins de gaz polluants.



M. Sei Young Oh, au centre, a visité une exploitation de jatropha dans le district de Thoulakhom, province de Vientiane.

La construction de l'usine commencera et s'achèvera en 2007, son coût est estimé à 31 millions de dollars.

Pour alimenter la production de l'usine la société Kolao a lancé un programme de culture de *jatrophas* sur 100 000 hectares. Dès février 2007, entre 20 et 30 000 hectares de *jatrophas* seront plantés. Ce programme s'étend aux provinces de Vientiane, de Borikhamsay, de Khammouan et de Savannakhet, les terres ont été louées par la société Kolao.

''Nous nous associons dans cette entreprise avec le numéro un dans la production de biodiesel en Corée. La raffinerie sera dotée des mêmes technologies performantes que les unités de production coréenne. La matière première sera achetée sur place au Laos et nous dispenserons des formations aux agriculteurs intéressés par cette culture. Nous pourrons aussi les aider à se lancer. Cette culture n'est pas difficile et devrait bien s'adapter au pays, elle produit trois récoltes par an», a déclaré M. Sei Young Oh, Président de Kolao.

"Il faudra attendre trois ans avant que la production de jatrophas atteigne son plein régime. Déjà de nombreux agriculteurs sont intéressés et nous téléphonent pour avoir des informations sur ce type de culture, le prix des semences, le rendement sur une année, son adaptation à l'environnement etc. C'est très bon signe et l'installation de l'usine fin 2007 devrait encourager un grand nombre d'agriculteurs à rejoindre le mouvement », souligne Madame Thavone Vongsombath, Directrice générale de la société coréenne de biocarburant.

Cette nouvelle culture aura un impact positif car elle comporte plusieurs aspects favorables au développement. Économiquement, elle contribuera entre autres à créer une nouvelle source de revenus pour les agriculteurs et ainsi diminuer la pauvreté. Ecologiquement, la RDP Lao marque son intérêt pour la protection de l'environnement en développant cette culture et rejoint de nombreux pays en utilisant le biodiesel.



Une proscession de Kathine vers la pagode où celui-ci sera offert aux bonzes lors de la sortie du carême bouddhique. Le Kathine est organisé entre le 15è jour de la lune coissante du 11è mois au 15è jour de la pleine lune du 12è mois .
Cette peinture est réalisée par un artiste lao.

Le boun Kathine

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le Laos est un pays multiethnique dont les Lao loum constituent la population majoritaire. Ils occupent en général les plaines, au bord des rivières, et pratiquent la culture du riz pluvial. Encore aujourd'hui, l'année lao est ponctuée de douze fêtes (*Hit Sip Song*) et de quatorze rites (*Khong Sip Si*). Parmi ces fêtes il y a celle des pirogues qui, à Luang Prabang, est organisée au cours du 9è mois, pendant Ho Khao Padapdine, la fête des morts.

La sortie du carême bouddhique (11è mois lunaire) est l'occasion de nombreuses fêtes. Ceux qui ont observé les règles de la retraite comme ne pas fumer et ne pas boire fêtent cette victoire sur eux-mêmes.

En général, à cette période, le riz précoce est déjà mûr et les paysans fêtent la récolte. Dans certaines régions, la saison est déjà aux dernières pluies et les poissons que le froid rend plus gras se massent dans les rivières où il devient plus aisé de les capturer. Les Lao apprécient ce temps du « riz nouveau et du poisson gras ». Durant cette période, de très nombreuses offrandes sont proposées aux monastères. Dans ce contexte, l'une des fêtes les plus spectaculaires reste le Boun Kathine.

Cette fête est célébrée entre le jour de sortie du carême et le 12è mois du calendrier bouddhique, soit pendant un mois complet.

Le boun Kathine est l'une des fêtes où les offrandes les plus importantes sont effectuées. Il est sensé récompenser un bonze parmi les plus méritants de la retraite. N'importe quelle personne peut réaliser ce don (de n'importe quelle religion) à condition d'en avoir les moyens et que son intention soit pure.

Dans un premier temps, il faudra réserver auprès d'une pagode (avant la sortie du carême) car les demandes sont nombreuses et un seul Kat hine peut être offert par an et par monastère. Une fois la réservation effectuée, les bonzes se réuniront pour choisir celui d'entre eux qui mérite d'être récompensé. Par ailleurs, celui-ci ne pourra pas quitter les ordres avant cinq mois. En effet, il faut rappeler qu'un certain nombre de bonzes se défroquent après la sortie du carême pour reprendre une vie « normale ».

Les Lao pensent qu'offrir un Kathine leur apportera de très nombreux mérites. Chaque offrande comporte 61 éléments nécessaires aux bonzes comme une aiguille, un rasoir et des vêtements (jaunes)...

L'origine du Kathine

A l'époque du Bouddha, certains bonzes venaient de très loin pour rencontrer le sage. A leur arrivée, après avoir traversé montagnes et forêts, leurs habits se trouvaient généralement abîmés et sales. Lors d'une sortie de carême, le Bouddha appela les habitants à offrir de nouveaux vêtements aux bonzes. Depuis ce temps là, les Bouddhistes offrent le Kathine à cette période.

« Le jour J »

Actuellement, l'organisateur va directement dans une pagode pour acheter les éléments du Kathine. Il peut aussi se rendre au marché où il trouvera tout le nécessaire.

Le Kathine, dit Kathine Samakhi (« Kathine de solidarité »), est un événement important dont la célébration prendra généralement deux jours.

Le jour prévu, les offrandes seront acheminées vers la pagode et seront offertes aux bonzes lors d'une cérémonie exceptionnelle.

Dans le cas où le Kathine se trouve loin de la pagode où la réservation a été effectuée, les organisateurs devront offrir des « robes pour bonzes » à chaque pagode devant laquelle ils passeront.

CONTE

Pakha et *Nok Sida*, le dauphin et la mouette

CHAMPAPHET



L'amour entre une mouette et ...

Nombreux sont ceux parmi vous qui avez observé les dauphins d'eau douce du Sud Laos, près de la frontière du Cambodge. Certains ont par ailleurs remarqué qu'à cet endroit on trouvait aussi des mouettes. Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi les gens de la région ne mangent ni ne maltraitent ces deux espèces ? S'agit-il seulement d'une question de protection de l'environnement ? Certainement pas, en fait, ils se souviennent d'une vieille histoire, une histoire millénaire de prince et de princesse.



...un dauphin.

En cette époque lointaine, un prince et une princesse qui s'aimaient d'un grand amour furent chassés du royaume de Champassak à la suite d'une révolution de palais. Le couple fut placé sur un radeau de bambou et, pour uniques accompagnateurs, on leur donna quelques canards et quelques paons.

La saison était aux pluies et le Mékong, comme souvent en cette période, était redoutable et imprévisible. Le radeau fut rapidement entraîné par le courant du grand fleuve qui le dirigeait au gré de ses volontés entre interminables tourbillons et dangereux rapides. Des jours et des mois passèrent ainsi, le couple malheureux n'avait que la prière comme recours pour conjurer le destin imprévisible qui l'attendait.

Un beau jour, après qu'ils aient enduré mille dangers, le soleil se leva sur l'île Khong. Le couple princier cru y voir une terre promise et se perdit momentanément dans la contemplation. Pris d'un mauvais pressentiment, les canards crièrent : *vat* *v*at ! (accostons !). De leur côté, les paons continuaient de suggérer de suivre le courant (*pèo vong*).

En aval de l'île de Khong se trouvent les grandes chutes de Khone. Quand le prince et la princesse comprirent que leur sort était scellé, qu'il était trop tard pour rejoindre la rive et qu'ils devaient affronter le pire, ils se serrèrent l'un contre l'autre et se promirent d'être encore mari et femme dans les vies suivantes.

Forts de leur amour et de la promesse qu'ils avaient scellée, ils disparurent l'esprit tranquille dans les remous du fleuve. A leur renaissance (leur réincarnation), le prince naquit dauphin d'eau douce et la princesse mouette du Mékong. Ainsi, si l'on voit parfois les dauphins attraper des poissons qu'ils tendent aux mouettes qui viennent les chercher à même leur bec, ce sont les baisers d'un prince et d'une princesse qu'il faut y deviner. Cette histoire d'amour n'a pas à rougir de celles de Roméo et Juliette ou de Sithon et Manola dans la mythologie lao.

Voilà certainement la raison qui fait que les gens du Sud respectent dauphins et mouettes, qu'ils ne les mangent ni ne les maltraitent.

EXOTISSIMO TRAVEL Laos

OFFRE D'EMPLOI

Recherche pour l'Agence de Voyage

1 vendeur-conseil francophone/anglophone

- Français et anglais parlé & écrit
- Maîtrise de l'outil informatique
- Nationalite Lao

Contactez dès maintenant :

EXOTISSIMO TRAVEL
P.O. BOX 4666 –
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 262 001

13 films pour faire le tour de la mondialisation

JERÔME POINSU

Le centre culturel lance le festival mondialisation du 13 au 18 novembre. Une sélection de 13 films pour ouvrir les yeux sur la montée en puissance de la libéralisation des échanges à travers le globe et des conséquences humaine, parfois catastrophiques qu'elle engendre. Serait-ce un effet de la bêtise humaine, comme dans *l'île aux fleurs*, de Jorge Furtado ? En 13 minutes, on y suit le parcours d'une tomate, de sa production jusqu'à la benne à ordure. De la folie des inégalités d'une société de consommation ou les humains finissent par consommer les déchets produits par leurs semblables. M*ondialisation, violence ou dialogue ?* tente de présenter les principaux acteurs anti et pro-mondialisation en les lançant dans un débat contradictoire. Avec parfois un dialogue, comme celui amorcé entre le forum social de Porto Alegre et celui de Davos, qui réunit les plus riches dirigeants de la planète, chaque année. Laborieux, souvent. Le dialogue s'invective jusqu'à en arriver à des violences comme lors des manifestations à Gênes, en marge du G8 en 2001… parfois. On regrette que le film ne donne pas sa définition de la mondialisation. *La corporation* tente cet effort didactique en apportant une définition de l'entreprise.. Selon un psychologue, certaines entreprises ont potentiellement les mêmes caractéristiques que les psychopathes. Grâce à un procédé censé améliorer la productivité du lait par vache, Monsanto (une entreprise américaine), selon les révélations du film, continue délibérément de fabriquer du lait dangereux pour la santé. Avec la complicité des autorités et médias américains…

Le programme complet

Lundi, 19h

Mondialisation : violence ou dialogue ?, un film de Patrick Barrat, suivi de *L'île aux fleurs*, documentaire de 13 minutes de Jorge Furtado.

Mardi, 19h30

La Corporation suivi de *Vers un commerce équitable*

Mercredi ,19h30

Ouvrières du monde retrace l'histoire d'employées de Levis, victimes d'un plan de licenciement en Europe… Et de la concurrence de leurs collègues asiatiques. Une *manufacture décente explorera dans la même thématique les conséquences d'une délocalisation en Chine.*

Jeudi, 19h30

Quand *Nos amis de la banque* s'intéressent à la politique du FMI et de la banque mondiale en matière de réduction de la dette, *le banquier des humbles* proposera en deuxième partie de soirée une approche plus humaine de la mondialisation. Avec Yunus, l' inventeur du micro-crédit, au bangladesh.

Vendredi, 19h30

Chronique d'une catastrophe annoncée rappelle le drame mondial du sida et la relative impuissance des gouvernements à lutter contre l'épidémie. Une lutte qui pourrait s'avérer difficile si tous les médecins du Sud délaissent leurs hôpitaux pour ceux du Nord. Avec *Médecines du Nord et du Sud*, on enchaîne sur les moyens mis en place par les chercheurs de l'IRD pour tenter d'enrayer cette autre épidémie.

Samedi, à partir de 14h

Trois films pour la dernière journée, abordant chacun un thème différent. Le Droit, tout d'abord avec *le combat des juges*, un film explore la justice mondiale à travers les tribunaux pénaux internationaux. Culture, et agriculture ensuite. Au choix car les deux sont liées quand il s'agit du vin. Vignerons du terroir et grands producteurs s'opposent dans *Mondovino* (à 15h30). Environnement pour finir avec *le cauchemar de Darwin*, une immense catastrophe écologique du XXe siècle, dans le Lac Victoria en Afrique.

Le festival accueille également deux conférences. La première sera animée lundi 13 novembre par Philippe Squarzoni, écrivain et membre fondateur d'Attac. Son métier de dessinateur lui permet de relayer son engagement dans ses bandes dessinées. Une table ronde aura lieu le vendredi 18 novembre, à 20h, en présence de plusieurs personnalités locales.

Le film de la semaine : West Beyrouth

L'histoire

Liban, 1975. Beyrouth, la capitale est coupée en deux et gardées par des factions armées. La partie occidentale de la ville est occupée par les musulmans tandis que les chrétiens occupent la partie est. Tareq ne peut plus assister aux cours dans son lycée français, situé du mauvais côté. Une situation mise à profit pour explorer la ville en compagnie de son ami Omar. Armés de leur caméra super huit, ils vont se lier d'amitié avec une jeune chrétienne. Ils participent à des manifestations dont ils ne connaissent pas les enjeux, fomentent le projet de passer de l'autre côté pour développer leur vieille pellicule. L'insouciance de Tareq inquiète plus particulièrement sa mère qui veut fuir et quitter la capitale car dehors règne une ambiance de guerre civile, ponctuée de combats épisodiques…

En un mot

Le Liban est un pays à part au Moyen Orient ; A moitié musulman, à moitié chrétien. Une histoire singulière qui place les Libanais entre deux mondes et au cœur de conflits dont ils n'ont que faire. « Si on te demande quelle est ta religion, réponds que tu es Libanais… libanais, c'est notre seule religion », dira ainsi le boulanger préféré de Tareq. Un oasis de tolérance menacé à chaque instant de radicalisme. « Mon père veut que je prie, que je fasse la ramadan et tout le tralalala… » « Et tu connais ? » « Non pas un mot ! », confiera Omar à Tareq. Le réalisateur parvient à nous montrer des personnages irrémédiablement attachés à leur pays avec l'humour comme seule bouée de sauvetage. **En un mot** : Trente ans après et alors que la Finul, la force d'intervention de l'Onu sous commandement de la France se déploie dans le pays, le film reste plus que jamais d'actualité. La paix est-elle possible au Liban ?

Le réalisateur

West Beyrouth était le premier long de Ziad Doueiri, en 1998. Il a ensuite enchaîné avec "Lila dit ça" en 2004.

Le casting : Rami Doueiri, Mohamad Chamas, Rola Al Amin

Pavot

Papaver somniferum L. Papaveraceae

BIBA VILAYLECK

Ton fin : lao ª í± …
Yeeb : hmong
Yang yen : Pou Noi
Aphien : cambodgien
Ya pien : chinois
Poppy : anglais
Pavot : français

Encore une jolie fleur qui a mal tourné ! Le pavot est sans doute la plante qui a causé le plus de morts au monde, directement par sa consommation, indirectement par les guerres qu'elle a entraînées.

Elle semble pourtant bien anodine avec ses quatre pétales blancs, violets ou rouges, sa tige duveteuse et ses feuilles joliment découpées ! Mais justement, lorsqu'ils sont tombés, ces pétales découvrent, en bout de tige, une capsule remplie de minuscules graines dont les parois contiennent un suc extrait par scarification : l'opium (du grec « petit suc »).

Originaire d'Europe Centrale, le pavot, connu des Egyptiens et des Grecs, s'est si bien acclimaté en Asie qu'il semble y être né. Il est diffusé par les Arabes, d'abord en Inde il y a mille ans, puis en Chine, où il devient une plante médicinale majeure. L'opium, d'abord mangé, ou bu comme en Inde, ne deviendra la drogue que l'on connaît qu'à partir du moment où on le fumera, en reproduisant les techniques mises au point pour le tabac. Cette évolution dramatique se fait aux Philippines avec les Espagnols qui y introduisent le tabac et créent ainsi le marché de l'opium dans lequel vont s'engouffrer les puissances coloniales. Celles-ci se serviront de cette substance hautement valorisée comme monnaie d'échange à destination de la Chine. Les Chinois, malgré trois guerres de l'opium, non seulement ne peuvent se débarrasser de cette drogue, mais ils en deviennent au XIX° siècle les principaux producteurs. La découverte de la morphine (du dieu grec du sommeil Morphée), puissant analgésique contenu dans l'opium et, pendant la Première Guerre Mondiale, de l'héroïne, va mondialiser le marché de l'opium en un univers de déchéance physique, de meurtres et d'argent sale.

Au Laos l'opium (**ya fin**) n'aura fait qu'un passage relativement rapide puisque, introduit par les Hmong au XIX°siècle, il est dorénavant en voie de disparition.

Tous les observateurs s'accordent à dire que les Hmong ont toujours eu de l'opium une consommation maîtrisée, ils en sont davantage commerçants que consommateurs. En effet, pour des populations nomades, l'opium est une valeur sûre, peu encombrante et non périssable qui leur permet d'acheter des lingots d'argent,



Dessin de pavot par un botaniste au XIX siecle

leur principal mode de thésaurisation.

Par ailleurs, il semble qu'autrefois l'homme hmong ne fumait pas avant quarante ans, pas avant d'avoir eu suffisamment d'enfants.



Pavot blanc de Turquie.

Lorsqu'il fumait alors, c'était soit pour se soigner, soit pour se relaxer. L'opium avait la même fonction sociale que le tabac, indispensable pour accueillir un ami, une personnalité, pour un mariage, des funérailles, la pipe d'opium étant d'ailleurs elle-même conviviale puisqu'elle « tournait » parmi les visiteurs. La scarification des capsules de pavot était une tâche réservée aux femmes qui seules avaient la légèreté et la sûreté de main nécessaires. L'opération s'effectuait à l'aide d'un grattoir spécial, armé de trois pointes triangulaires, le matin après l'évaporation de la rosée, ou en fin d'après midi. La sève brute récoltée ou « opium cru » était ensuite chauffée afin de réduire le taux des alcaloïdes, afin d'obtenir l'opium cuit, pâte brune prête à être fumée, que les Chinois appellent « parfum noir » **Ya pien.**

Mais les Hmong n'ont pas été les seuls à cultiver le pavot. Les traditions orales de plusieurs ethnies du Laos rapportent ainsi des mythes assez semblables sur la naissance magique de la plante qui, comme chez les Laotheung, serait sortie de la poitrine d'une jeune fille morte car ne pouvant épouser le garçon aimé : « il sortira du fruit une sève, vous la fumerez et en fumant vous vous consolerez de ma mort ».

On ne fume pas seulement le pavot, on le mange aussi. Ses graines séchées ou grillées sont ajoutées à diverses préparations. Avec les graines on fait de l'huile qui servait aux lampes. Quand la plante était très répandue on en consommait les feuilles crues en légume. L'opium lui-même est un poison violent ; les jeunes filles ou les femmes mariées qui ne pouvaient accepter les règles familiales se suicidaient en en avalent une boulette

Les alcaloïdes contenus dans l'opium ont une fonction majeure dans l'industrie pharmaceutique mais, traditionnellement aussi, l'opium est utilisé pour soigner. Les résidus de la pipe à opium, **ki ya,** mélangés avec de l'aspirine ou du paracétamol et un peu d'eau constituent un bon antiseptique et un cicatrisant. La fumée est parfois soufflée au visage des personnes fiévreuses. Des décoctions de fleurs, de capsules ou de graines sont également prescrites en cas de leucorrhée, toux, diarrhée, dysenterie.

Thod man mou
(boulettes de porc frites)

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 1 heure

1) Hachez les gousses d'ail, les échalotes et les racines de coriandre, pilez-les dans un mortier.

2) Coupez finement les haricots longs et les feuilles de combave.

3) Disposez le porc haché dans un récipient. Mélangez le avec les noix de coco et carottes râpées. Incorporez les gousses d'ail, les échalotes, les racines de coriandre et les feuilles de combave. Salez, poivrez. Ajoutez le sucre, la sauce de saumure, l'œuf . Saupoudrez de farine et mélangez bien le tout.

4) Confectionnez des boulettes de farce de la taille d'une balle de ping-pong.

5) Chauffez l'huile sur feu moyen. Aplatissez un peu les boulettes avec une cuillère avant de les faire frire. Dès qu'elles deviennent dorées, égouttez-les sur du papier absorbant.

6) Servez les boulettes de porc frites accompagnées de tomates, de concombres et de sauce acidulée.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 800 g de porc haché
- 200 g de noix de coco râpée
- 1 bol de haricots longs
- 1 bol de carotte râpée
- 1 œuf
- 10 gousses d'ail
- 6 échalotes
- des racines de coriandre
- 5 feuilles de combave (khi hout)
- 1 cuillerée à café de sel
- 1 cuillerée à café de sucre
- 3 cuillerées à soupe de saumure de poisson
- 1 cuillerée à soupe de farine
- 1 demi litre d'huile pour la friture





La rencontre de Tikhi est organisée chaque année le dernier jour de la fête du That Luang.

Tikhi : victoire de la population

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Selon la tradition, la rencontre de tikhi du That Luang s'est déroulée en début d'après-midi, dimanche. Juste avant, la balle du match, le Louk Khi a été présentée sur l'esplanade par des danseurs Lao Loum, Lao Teung et Lao Soung, qui ont dansé en habits traditionnels. La procession porte le même nom que la balle.

Comme le veut la tradition, le match opposait une équipe de fonctionnaires à une équipe d'habitants de Vientiane. C'est cette dernière qui a remporté le match sur le score de 3 à 2.

Le tikhi lao est une sorte de mélange entre le polo, le cricket et le hockey. Un match est organisé chaque année, le dernier jour de la fête du That Luang. Son origine remonte à l'existence même de la fête.

Si l'équipe de fonctionnaires gagne, cela signifie que la population doit se soumettre et vice-versa. Le nombre de joueurs n'est pas limité et le jeu consiste à pousser une balle en bois dans le but adverse à l'aide d'une crosse en bambou. Le Tikhi appartient à la famille des hockeys qui est composée de neuf disciplines dont les plus connues sont le hockey sur gazon, sur glace, en piscine et le street-hockey.

Le Tikhi s'apparente plus à cette dernière discipline qui se pratique, comme son nom l'indique, sur bitume.

Tennis : le 14e Open Beerlao

BOUAPHANH VIBOUNSAK

En ce mois de novembre, en anticipation de la fête nationale (2 décembre), le club de tennis Vientiane organise le 14e Open Beerlao. Il est parrainé par M. Somphou Phongsa, vice-président du comité national des sports. Le tournoi s'achèvera le 21 novembre prochain, il est soutenu par Beerlao à hauteur de 50 millions de kip.

La cérémonie d'ouverture s'est déroulée en présence de M. Pasit Souphap, président du club de tennis de Vientiane et M. Kitsana Vongsay, président de la Chambre nationale de commerce et d'industrie et directeur de la société Beerlao.

Les 52 participants sont âgés de 10 à 55 ans et répartis en quatre catégories : 10/12 ans, 13/17, 18/25 et vétérans. Ils viennent tous de Vientiane et des provinces de Savannakhet et Champassak.

Quatre tableaux sont proposés : simple et double pour les catégories jeunes et double masculin et double mixte pour les seniors. Les matchs se déroulent en deux sets gagnants avec un tie-break en cas d'égalité dans le troisième Set.

M. Pasit Souphap a répondu aux journalistes : « *nous organisons ce tournoi depuis 1992 pour marquer des événements importants. Cette année nous fêtons la 31e journée nationale.*

Nous sommes heureux car des sportifs des provinces de Savannakhet et Champassak participent. Cette confrontation permettra de hausser le niveau général de nos sportifs pour, progressivement, les amener au niveau international ».

M. Kitsana Vongsay a pour sa part insisté sur la démocratisation du sport : « *le tennis fait de plus en plus d'adeptes, à Vientiane comme dans les provinces, en particulier chez les adultes et seniors qui aiment jouer après le travail. Cependant, les juniors s'intéressent aussi de plus en plus à ce sport.*

En conséquence, de nombreuses sociétés et organisations internationales font des dons matériels. La fédération nationale doit multiplier les tournois ce qui permettrait de peut-être remporter une médaille lors des 25e jeux d'Asie du Sud-est qui auront lieu en 2009 au Laos ».

Les récompenses :

En simple et double pour les catégories jeunes :

-Les vainqueurs de chaque catégorie remporteront un trophée et la somme de 600 000 kip.

-Les finalistes, un trophée et un montant de 300 000 kip.

En double masculin et en mixte seniors :

-Les vainqueurs remporteront deux trophées et la somme de 500 000 kip.

-Les finalistes, deux trophées et 250 000 kip.

Concours de culturisme à Vientiane

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le 11 novembre prochain, la Fédération nationale de culturisme va collaborer avec le Centre de la jeunesse révolutionnaire populaire lao à l'organisation d'un concours au hall culturel : « Mr Lao Bodybuilding Contest 2006 ». L'événement sera sponsorisé par la société Kolao Developing Co., LTD.

C'est le premier tournoi de ce type au Laos. Jusqu'ici, ce sport n'était pratiqué que dans les salles de musculation et par un nombre très réduit d'athlètes. Peu de gens semblaient intéressés bien qu'il existe actuellement, à Vientiane, six clubs de culturisme.

La discipline sera présente aux 25e jeux d'Asie du Sud-est de 2009, au Laos.

M. Viengsay Ohounsana, vice-président de la fédération nationale, a souligné le fait que "*la compétition de culturisme qui va être organisée est destinée à promouvoir un mode de vie sain pour une bonne santé. En cela, elle s'adressera en particulier aux jeunes qui, comme on le sait, sont les plus enclins à céder aux tentations de l'alcool et, plus particulièrement, de la drogue* ».



La discipline sera présente aux 25e jeux d'Asie du Sud-est de 2009, au Laos.

Les participants sont de nationalité lao et inscrits dans quatre catégories : 55kg-65kg, 65kg-75kg, 75kg-85kg et plus de 85kg.

Le règlement prend en compte la musculature dans son ensemble.

Les quarante culturistes inscrits viennent essentiellement de Vientiane et de la province de Champassak.

Pour M. Bounmi Bannavong, président de la fédération nationale de culturisme, "*ce sport existe depuis longtemps dans notre pays mais il est encore méconnu. De nombreuses personnes le pratiquent pour préserver leur santé et sculpter leur corps mais nous n'avons jamais figuré dans les compétitions internationales*".

Les vainqueurs de chaque catégorie empocheront la somme de 2 000 000 kip, leurs dauphins 1 500 000 et les troisièmes 1 000 000.

Ensuite, les vainqueurs se rencontreront pour gagner le grand prix, une moto Kolao. Le gagnant deviendra en plus mannequin et salarié du sponsor.

Le culturisme, aussi appelé bodybuilding (construction du corps, en anglais), est un sport qui consiste à développer sa masse musculaire au moyen d'une combinaison de levées de poids, d'une augmentation de l'apport en calories et de repos. Lors des compétitions, les culturistes professionnels doivent défiler devant un jury qui évalue leur développement musculaire et attribue des points.

Sport uniquement pratiqué par des hommes au départ, des femmes commencèrent à prendre part à des compétitions distinctes au cours des années 1980, sans grande popularité.

Il ne faut pas confondre ce sport avec les compétitions d'homme fort et de « powerlifting » où c'est la force physique qui est évaluée, ainsi qu'avec l'haltérophilie où l'on accorde autant d'attention à la force physique qu'à la technique. Bien qu'il semble y avoir des similitudes entre ces disciplines, le culturisme implique des différences majeures au niveau des objectifs, de la diète et de l'entraînement.

Plutôt que de viser le développement maximal de leur force, les culturistes visent un développement esthétique, plaisant et équilibré (selon les normes du culturisme) de leur physique. La taille et la forme des muscles deviennent donc beaucoup plus importantes que la masse que les compétiteurs peuvent soulever.

La saison de rugby bat son plein

SENGCHANH SOUTHYAD

Le 14 octobre, s'est déroulé le tournoi des écoles de Vientiane. Huit équipes féminines et masculines ont participé à la compétition. A l'issue du tournoi, les vainqueurs se sont vu remettre des trophées par les sponsors.

Les 29 et 30 octobre, l'équipe des « Vientiane Buffalos » s'est déplacée à Bangkok pour le 12ème tournoi international de rugby à 7 : le « Bangkok Sevens ». 24 nationalités étaient représentées, notamment des équipes françaises, américaines, australiennes, thaïes… En phase de pool, les « Vientiane Buffalos » ont rencontré le les « Chang Maï Suas » et le « British Club ». Lors de la deuxième journée de championnat, les joueurs ont affronté les « Royal Thaï Police » pour le match de classement.



Les « Vientiane Buffalos » affrontent les « Chang Maï Suas » en phase de pool.

Des équipes féminines et des cadets se sont également rencontrés au cours de la compétition. Le tournoi féminin a été remporté par l'équipe « Air Force » contre l'équipe « Bangkok PE » sur le score de 17 à 14. Les moins de 15 ans ont, quant à eux, disputé la finale de rugby à 15. Les « Vajiravudh » ont mené 33-0 contre les « Suravittayakarn ».

Près de 2000 spectateurs ont assisté à la finale qui opposait l'équipe américaine des « US Eagles » à l'équipe anglaise des « Samuraï » déjà finaliste l'année dernière. Après un match d'une grande intensité et d'un niveau très relevé, les « US Eagles » sont sortis vainqueurs avec un score de 17 à 10.

Malgré ses trois défaites, l'équipe des Buffalos de Vientiane ne se décourage pas et annonce dorénavant qu'elle participera à la prochaine édition du tournoi en 2007.

Peter Livermore fait connaître la culture lao à Paris

SOMSANOUK MIXAY

Né en Angleterre il y a 49 ans, son diplôme de géologie ne le prédestinait nullement au cinéma et moins à cette relation spéciale qu'il entretient depuis des années avec le Laos. Instruit des choses de ce pays inconnu par un ami lao à Paris, Peter Livermore voulait absolument s'y rendre pour faire un film. Afin de préparer son voyage, il a même pris des cours de lao à l'Ecole des Langues Orientales de la rue de Lille.

En 1989, c'est la grande rencontre avec le Laos. Il y a passé six semaines, n'a jamais fait le film mais est reparti la tête pleine d'idées et avec un coup de foudre tenace pour ce pays même s'il n'aime pas appeler ça comme ça. "*Les amoureux du Laos, on en trouve à la pelle. Pour moi, j'ai appris à connaître les gens, à les comprendre et à les aimer. J'admire le peuple lao pour sa façon de vivre sa culture. Le peuple lao porte sa culture dans son coeur. Ca fait réfléchir l'occidental que je suis et je me trouve en harmonie avec tout cela. Je me sens proche d'eux*", dit-il avec émotion. Il essaie d'expliquer cette attraction pour ce pays. Il a d'ailleurs épousé une laotienne. Je ne suis pas journaliste, je me place entre l'artiste et le documentaliste afin d'apprécier moi-même et de faire apprécier aux autres, de les faire profiter de mon émotion. Je le fais avec tous les supports possibles, tous les médias à ma disposition : film, musique, livres, textiles, art, peinture…



Tout sur la culture lao. Photo Sisay

Depuis 17 ans, il vient au Laos au moins une fois par an. Continuité, long terme, ces mots reviennent sans cesse dans son vocabulaire.

Depuis un an, il a ouvert un espace culturel à Paris consacré à la culture du Laos. Une fois par mois, il organise soit une exposition, soit des conférences, toutes ayant pour thème le Laos. Il a consacré son espace à toutes sortes d'événements à travers lesquels il essaie d'illustrer la vie artistique du Laos, de la reproduire pour les parisiens en etat de manque. Broderie au fil d'or, photos de Sam Sisombat, les oiseaux avec des choses du Laos, exposition de photos sur le Pimai en avril dernier, le commerce équitable lao avec participation de producteurs, d'importateurs et de consommateurs. "*Ma devise est recherche de l'excellence, attention à la créativité ; à l'originalité, à l'expression humaine dans le respect de l'autre ; de la nature et de la diversité des sociétés humaines* ».

Cette semaine, il doit rentrer d'urgence à Paris pour le vernissage de son exposition sur le khène. Histoire de cet instrument typiquement lao, conférences, démonstration, cours de khène, cours d'amour avec recitations de *phanya*, ces textes en vers si poétiques par lesquels jeunes gens et jeunes filles se répondent au cours des joutes au clair de lune.

Il prépare une autre exposition, sur la littérature lao avec exposition de livres colportés avec peine à chacun de ses voyages. Ensuite, ce seront les textiles, puis la peinture. Il est venu repérer des peintres de talents qu'il veut faire connaître en France. Plus tard, ce sera la mode lao, avec défilé de mannequins et tout.

Ce qu'il fait pour le Laos, pour l'amour du Laos, n'est pas très connu au Laos, malheureusement. Car cet homme est discret. Il le dit lui-même : "*Je suis humble. J'ai peu de moyens mais j'essaye de faire de mon mieux. L'Espace est ouvert à tous. Et je suis ouvert à tout. Toutes les idées sont les bienvenues à condition qu'elles servent a faire connaître la culture lao*"..

Tout cela prend tout son temps. Il n'a pas le temps d'exploiter ses trésors en films et en photos. Quelques éléments ont été utilisés par le musée des Arts premiers du Quai Branly, dont un film sur le Pimay lao, un autre sur le tissage à Samtai, et des photos de vêtements Tai Dam. Il est content de sa collaboration avec les milieux scientifiques comme l'EFEO, le CNRS et le musée du Quai Branly, qui est une consécration du sérieux de ses documents et de leur qualité esthétique.

Il y a un projet qu'il veut réaliser très bientôt, au Laos, cette fois-ci. Une exposition de ses photos sur le thème de la lumière, à Luang Prabang. Peter Livermore a besoin de soutien financier pour poursuivre son action en faveur de la culture lao.

Son rêve : venir vivre au Laos, un jour.





Les dirigeants du Parti et du gouvernement participent à la cérémonie d'offrandes maitinales aux bonzes le dernier jour de la fête du That Luang dans l'enceinte du stupa. On remarque la présence, de gauche à droite, de MM. Choummaly Sayasone, président de la République, Samane Vignaket, responsable de lidéologie politique du comité central du Parti, Sisavath Kèobounphanh, président du Front lao d'édification nationale, Bounnhang Vorachit, vice-Président de la République, Thongsing Thammavong, président de l'Assemblée nationale, Bouasone Bouphavanh, Premier ministre, Domsavat Lengsavad et Thongloun Sisoulith, vice-Premiers ministres.

f



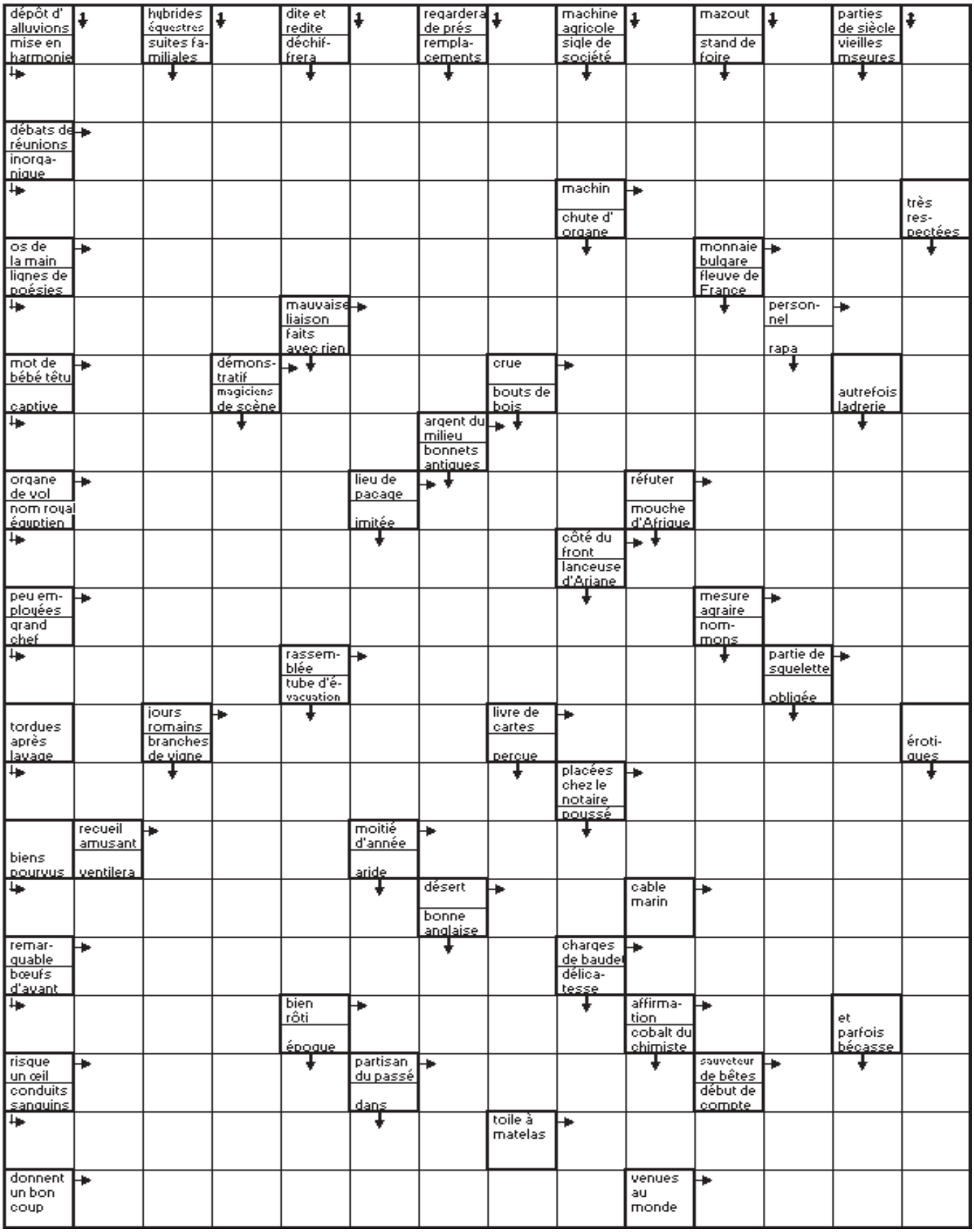
Les fidèles offrent leurs offrandes en les déposant au pied du stupa du That Luang après avoir effectué les trois circumambulations autour du reliquaire sacré.



Les danseurs de l'Ensemble national ouvrent la procession des pagodons de cire vers le stupa du That Luang. Photos Khamphan

Mots fléchés

dépôt d'alluvions
mise en harmonie
hybrides équestres
suites familiales
dite et redite
déchiffrera
regardera de prés
remplacements
machine agricole
sigle de société
mazout
stand de foire
parties de siècle
vieilles mseures
débats de réunions
inorganique
machin
chute d'organe
très respectées
os de la main
lignes de poésies
monnaie bulgare
fleuve de France
mauvaise liaison
faits avec rien
personnel
rapa
mot de bébé têtu
captive
démonstratif
magiciens de scène
crue
bouts de bois
autrefois ladrerie
argent du milieu
bonnets antiques
organe de vol
nom royal égyptien
lieu de pacage
imitée
réfuter
mouche d'Afrique
côté du front
lanceuse d'Ariane
peu employées
grand chef
mesure agraire
nommons
rassemblée
tube d'évacuation
partie de squelette
obligée
tordues après lavage
jours romains
branches de vigne
livre de cartes
perçue
érotiques
placées chez le notaire
poussé
biens pourvus
recueil amusant
ventilera
moitié d'année
aride
désert
bonne anglaise
cable marin
remarquable
bœufs d'avant
charges de baudet
délicatesse
bien rôti
époque
affirmation
cobalt du chimiste
et parfois bécasse
risque un œil
conduits sanguins
partisan du passé
dans
sauveteur de bêtes
début de compte
toile à matelas
donnent un bon coup
venues au monde



UN BRIN D'HUMOUR

-A ma droite il y avait un lion féroce, à ma gauche un tigre prêt à bondir, derrière des éléphants énormes,...
- Alors ? Qu'as-tu fait pour t'en sortir ?
- J'ai sauté au bas du manège !

Le proverbe de la semaine

À»õ£Ò² Á.ª µÈÀ»õ£Ò² …

Faire comme les autres en gardant son originalité

ANNONCES

▶A louer
Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

▶Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée.
Etage : 3 chambres à coucher. sdb, salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/ chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

▶ « C° Mi-Services »

Débroussaillage, bûcheronnage, forage de puit artésien, enlèvement d'objets encombrants (gravats et autres), travaux de maçonnerie (clôture, toilette, abri et cabane de jardin etc.)
Contact : (020) 5601996 parle Lao et français

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

▶Professeur expérimenté de lao, français et anglais, disponible pour cours particuliers. Demander Mlle Inpone
Téléphone
(heures de bureau): 251090
Mobile : 020 5601914
Email: inponephetsomphou@hotmail.com

▶ Pour son restaurant situé dans le quartier Anou, **« Le petit cochon »**, recherche serveurs (euses) même débutants.
Horaires 9h/17h

DISC.O.VERY
Films DVD en VO et en français « collector » et nouveautés.
Grand choix de CD musique, nouvel arrivage : (chansons françaises, variété, rap, hip-hop, fusion, blues, rock, classique, world musique, jazz, techno, house, country, salsa, reggae, acid-rock, hard-rock, soul, heavy-metal, etc.) des plus grands aux illustres inconnus à découvrir, vous les trouverez chez **DISC.O.VERY.**
Quartier Anou, angle Anou hôtel et rue Samsenthaï
Tel : 020 771 94 96 – Courriel : disc_o_very@hotmail.com

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Allez doucement et pensez à vous relaxer. Certaines configurations planétaires particuliers doivent vous inciter à une certaine sagesse et à un peu de retenue.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Vous avez un peu lâché prise dans le domaine financier mais, cette semaine, vous avez le savoir-faire pour rattraper le temps perdu et pour aller de l'avant.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Vous avez une grande ouverture dans le domaine professionnel mais vous avez du mal à prendre le " bon wagon ".

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Ne craignez pas d'aller au devant de déceptions car l'immobilisme serait encore pire.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Des conjonctions planétaires particulièrement originales peuvent vous ouvrir des horizons divers et variés mais, bien sur, vous ne serez pas capable de courir partout à la fois.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

Certaines personnes ont un " oeil sur vous " et vous pourriez, parfois, avoir l'impression de " marcher sur des oeufs ".

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Il est temps d'élargir votre horizon en découvrant de nouvelles activités, et de nouvelles personnes.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

Vous avez toujours en vous une vieille nostalgie du passé, mais un nouvel optimisme va vous submerger et faire " table rase " d'une certaine nostalgie.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Votre confiance grandit et vous avez la possibilité de gérer des tâches très importantes. Il y a encore des tas de choses à apprendre si vous vous ouvrez aux autres.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Il y a beaucoup d'invitations dans l'air et vous allez en profitez. Au milieu de la semaine vous pourriez ressentir une petite baisse d'énergie aussi, ménagez vous.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

Personne ne connait mieux votre coeur que vous-même aussi ne laissez personne guider vos pensées. Suivez votre coeur et votre intuition.

♓ Poisson 19 février - 20 mars

Un geste d'encouragement de la part de quelqu'un d'important sera pour vous une grande source d'inspiration.

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du N° 411

```
• P • C • A • E • I • C • F
N U M I S M A T E S • E L U
• D E S T I N A T A I R E S
M I R E R E N T • B R I S E
• B I L E • U S N E E S • L
H O T E S S E • A L • E T A
• N O • S O L E I L S • A G
E D I T E S • T R E I L L E
• E R O S • P U A • L A I S
C R E T • A L I • M E S S •
• I • A S S A S S I N • M A
G E O L E • G • T A C H A I
• • T E R N E S • S I O N •
C R A M P E • A I M E R • V
• A G E E • E S S E U L E E
E D E N • U S • E • S O T S
• I • T A N T E • D E G A T
I C I • M I • P A R S E M A
• A L T E R N E R A • S E L
B L O U S A • E M I R • R E
• E T E • I O • A N A N A S
```

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça
Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶RFI
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1



▶Informations
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Film
« Cravate club »

Réalisation : Frédéric Jardin
D'après la pièce de Fabrice Roger-Lacan
Interprètes : Charles Berling, Edouard Baer, Patrick Mille, Philippe Cotten...
Sujet : L'entente harmonieuse entre les deux hommes est remise en question le jour où, tenu de se rendre au dîner mensuel de son club, Adrien ne peut assister au quarantième anniversaire de son ami.
Samedi 11 novembre 20h29

TV5 ASIE



▶Divertissement
« Championnat de France de ligue 1 »

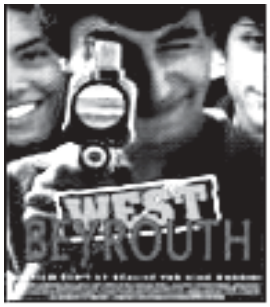
Football : 13e journée, Bordeaux/Auxerre
Commentaire Didier Roustand et Christiand Jean-Pierre.
Dimanche 12 novembre 16h41

▶Magzine
" Etapes gourmandes"
Un magazine culinaire qui propose des rencontres uniques avec ceux qui inventent et partagent la gastronomie d'aujourd'hui.
Présentation : Grégoire Viau.
Vendredi 10 novembre 14h23

AGENDA

CINÉ CCCL

« West Beyrouth »



Réalisé par Ziad Doueiriavec, avec Rami Doueiri, Mohamad Chamas, Rola Al Amin
Film norvégien, belge, libanais, français.
Sujet : En 1975, alors que les chretiens maitrisent Beyrouth Ouest, la partie musulmane de la ville, deux adolescents du quartier et une jeune chretienne filment la ville en super 8. D'abord insouciants, ils sont peu a peu happes par l'engrenage de la violence.
Jeudi 9 novembre à 19h45 et samedi 11 à 17h45

Cinéma

Cycle de films documentaires et conférences
Le CCCL vous invite du 13 au 18 novembre au cycle de films-documentaires et conférence sur le thème des **Mondialisation (s).**
Projections quotidiennes, Conférence les 13 et 18 novembre à 19h (voir programmation p 21)

Exposition

Exposition au CCCL
«Toutes les feuilles »
Le CCCL en collaboration avec le Centre européen d'actions artistiques contemporains vous propose d'assister à l'exposition de l'artiste Danièle Schiffmann (plasticienne du végétal) du 7 au 30 novembre.
Entrée libre : du lundi au vendredi, 8h30-18-h30.

Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son dévéloppement.
Rue Samsenthaï (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun-Sam, 9h-12h et 13h-16h. Entrée : 5 000 kip.

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la révolution lao
Route N° 13 sud,arrondissement Saysettha, Mar-Dim 8h-12h et 13h-16h.

Musée de l'Armée
Histoire de l'Armée
Route de Phonekhéng
Ouvert tous les jours.

Ho Phakèo, sanctuaire du Bouddha d'émeraude.
Collection d'art religieux.
Rue Setthathirath.
Ouvert tous les jours 8h-11h30 et 14h-16h.
Entrée : 5 000 kip.

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong
En face du Ho Phakèo.
Entrée : 5 000 kip.

Bilbliothèque

Bibliothèque nationale.
Rue Setthatirath, en face de la place Nam Phou.
Ouverte à tous du lundi au vendredi.
8h-12h et 13h-16h

Médiathèque du CCCL
Ave. Lane Xang.
Ouverte du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30 et le samedi de 9h30 à 16h30

Exposition

Exposition Photos
Mercredi 8 novembre à 18h30 au premier étage du Chicago (face le restaurant « la Terrasse ») vernissage de l'exposition photo « Khon Lao » de **Tom Greenwood**. De très belles images pleines de sensibilité et de poésie.



Opening August 2006

RASHMI'S INDIAN FUSION CAFÉ BAR & INDIA GRILL

Rashmi's Indian Fusion is the first contemporary Indian restaurant in Vientiane.
Located in the heart of city, in front of the Lao Plaza Hotel, the new trendy restaurant, furnished in modern style, offers an intimate and cozy ambiance. The menu, as well as covering all the old favorites, offers a new twist on Indian cuisine fused with native delicacies.

316 Samsenthai Road. (Opposite Lao Plaza Hotel)
Tel: (856-21) 251 513 Mobile: (856-20) 2212021, 5513101
E-mail: rashmi_enterprises2001@yahoo.com

RJ

Rashmi Jewellers



Dealing in Diamonds, Precious & Semi-precious Gems And Jewelry Set in 14/18 KT Gold

316, Samsenthai Road. (Opposite Lao Plaza Hotel)

Tel : 856 21 251513
Mobile : 856 20 2212021, 5513101

E-mai : rashmi_enterprises2001@yahoo.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE LTD

ບໍລິສັດ ACE Equipment (ເອຊີອີ ເອກິບເມັນ) ເປັນຕົວແທນຈຳໜ່າຍ ຕະລິດຕະພັນເຄື່ງອັດເອກະສານ ຍີ້ຫໍ **RICOH** ຢ່າງເປັນທາງການໃນ ສປປ ລາວ

ACE Equipment is the Official Authorized Distributor of **RICOH** Genuine Products in LAO PDR





Print, Copy, Fax and Colour Scan: Simply All-in-one

ACE EQUIPMENT
10/2 Manthatourath Road
Tel: (856-21) 218060
Fax: (856-21) 215274
Email: aceequipment@gmail.com
Http: www.m-lao.com/aceequip

Luang Prabang Branch:
4/60 Ban ViengKeo
Tel/Fax: (856-71) 260260

Savannakhet Branch:
Ban Tong Neoun,
Tel/Fax: (856-41) 214553

RICOH
Authorized Distributor LAO PDR

Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank.

Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະຄຽງຄູ່ກັບສັງຄົມລາວ

ລົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ ແມ່ນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

LBC

ເບຍລາວ
Beerlao
Full Taste of Happiness



Brewed by LAO BREWERY CO., LTD.
Km.12 Thadeau Road, Vientiane, Lao PDR

www.beer-lao.com